



DELIBERASAUN N. 42/IV/CAFI/2025

Conselho de Administração do Fundo das Infraestruturas – CAFI, bazeia ba artigo 10º (1) e (3) DL Nº. 25/2024, de 22 de maio, Primeira Alteração ao DL Nº.13/2016, 18 de Maio, realiza reuniaun Extraordinária iha loron Quinta-feira, 24 de abril de 2025, e halo deliberasaun ba assunto tuir mai ne'e:

Asuntu: Pedidu aprovasaun no autorizasaun despezas no konfirma finansiamentu iha FI 2025 ba Projetu:

1. *Revitalization of Stadium and Tribune Building, Dili Municipality inklui mos Rehabilitation of Beach Volleyball, Bidau, Lecidere;*
2. *Rehabilitation Ginasio Desportivo de Dili (GDD) inklui mos Rehabilitation of Tennis Court and Managers Office.*

Proponente: Ministério Juventude, Desporto, Arte e Cultura - MJDAC

Notas/justifikasiacaun:

- Bazeia ba despacho husi Ministro do MPIE ho karta no. Ref.: 580/CG-GMPIE/IV/2025, data 07 de Abril de 2025, ba karta pedidu husi Sua Excelência Ministro da Juventude, Desporto, Arte e Cultura Sr. Nelyo Isaac Sarmentu, ho no. Ref.: 33/RDTL/MJDAC/GM/IV/2025, data 07 de Abril de 2025, ho asuntu: Justificação do pedido de Urgência, para aprovação das despesas do projeto de reabilitação das Infraestruturas do Estádio Municipal de Dili, Ginásio Desportivo de Dili, Campo de Voleibol de Praia, Lecidere e Campos de Ténis da UNTL, para os XII Jogos Desportivos da CPLP;
- Bazeia ba karta ho no. Ref.: 49/RDTL/MJDAC/III/2025, data 10 de Março de 2025, ho assuntu Circulação das Atas da Reunião da Comissão eventual interministerial para a coordenação das atividades a realizar no âmbito da XVI Conferência de Ministros da Juventude e Desporto e dos XII Jogos Desportivos da CPLP, de 17 a 27 de Julho de 2025;
- No seguimento da primeira reunião, da comissão eventual interministerial para a coordenação das atividades a realizar no âmbito das XVI Conferência de Ministros da Juventude e Desporto da CPLP e dos XII Jogos Desportivos da CPLP, que foi realizada na Sexta-feira, dia 14 de Março de 2025 no Salão II do Centro de Convocações de Dili (CCD).
- SGP simu despacho husi Ministerio da Juventude, Desporto, Arte e Cultra ho no. Ref.; 199/DLM-DNPLI-MJDAC/IV/2025 ho data 01 de Abril de 2025, ho asuntu Pedido Aprovasaun Autorizasaun Despezas;
- Resultadu re-verifikasiacaun ADN, I.P. ho karta no. ref.: 0475/ADN,I.P./IV/2025, data 1 de abril de 2025, o asuntu resultadu re-verifikasiacaun – Rehabilitation of Dili Sports Gym Park

DELIBERASAUN N.º42/IV/CAFI/2025

Pájina 1 hosi 6



“GDD” and “Rehabilitation of the Sports Center Colmera Dili Roof Building & Provision and Installation of Air Conditioning, Passive Sound System, CCTV and 200kva Transformer;

- SGP simu despacho husi Ministério da Juventude, Desporto, Arte e Cultra ho no. Ref.; 200/DLM-DNPLI-MJDAC/IV/2025 ho data 01 de Abril de 2025, ho assuntu Pedidu Aprovasaun Financiamento e Autorizasaun Despezas no kria Kodigo Actividade;
- Bazeia ba karta husi ADN, I.P., ho no ref.; 0474/ADN, I.P./IV/2025, data 01 de Abril de 2025 ho assuntu Rezultado Verifikasi – Projetu Rehabilitasaun of Beach Volly Ball, Bidau, Lecidere and Tennis Court;
- Bazeia ba karta ho no. Ref.: 2025/DLM-DNPLI-MJDAC/RDTL/311, data 02 de maio de 2025, ho assuntu pedidu aprovasaun ba autorizasaun Despezas Revizaun Kustu;
- Bazeia ba karta ne’ebi SGP simu husi ADN, I.P., ho no ref.; 0684/ADN, I.P./V/2025, data 02 de maio de 2025 ho assuntu Rezultado Re-verifikasi – Projetu Rehabilitasaun of Tennis Court and Manager Office, Municipality Dili;

- Lista Proposta:

No.	Naran Projetu	Resultadu Verifikasi ADN,I.P./referensia	Alokasaun Orsamentu FI / kodigu atividade
1	<i>Revitalization of Stadium and Tribune Building, Dili Municipality inklui mos Rehabilitasaun of Beach Volly Ball, Bidau, Lecidere</i>	Revitalization of Stadium and Tribune Building, Dili Municipality ho montante \$799,732.77 inklui mos Rehabilitation Beach Volly Ball ho montante \$121,411.29 .	<ul style="list-style-type: none"> FI 2025: \$ 100,000.00; Programa 980: Inclusão Social; Kodigu atividade 9805426: Rehabilitation Dili Municipal Stadium, Dili Municipality
2	<i>Rehabilitation Ginasio Desportivo de Dili (GDD) inklui mos Rehabilitation of Tennis Court and Managers Office.</i>	Rehabilitation of Ginasio Desportivo de Dili (GDD) ho montante \$708,911.98 inklui mos Rehabilitation of Tennis Court and Manager Office ho montante \$73,734.69 .	<ul style="list-style-type: none"> FI 2025: \$0 Programa 980: Inclusão Social Kodigu atividade 9804914: Rehabilitation of Ginasio Desportivo de Dili (GDD)

Rekomendasaun:

- 1) CAFI atu aprova no autoriza despezas no kustu total nune’e mos konfirma finansiamantu iha FI 2025 bazeia ba pedidu husi Ministério Juventude, Desporto, Arte e Cultura - MJDAC ba projetu:
 - a) *Revitalization of Stadium and Tribune Building, Dili Municipality inklui mos Rehabilitasaun of Beach Volly Ball, Bidau, Lecidere, ho montante total \$921,144.06;*
 - b) *Rehabilitation Ginasio Desportivo de Dili (GDD) inklui mos Rehabilitation of Tennis Court and Managers Office, ho montante total \$ 782,646.67;*



- 2) Desizaun kona ba abertura ka inisiasaun prosesu aprovisionamentu bazeia, Artigo 24 & 25, Decreto Lei No.43/2024, de 20 de Dezembro, regra ezekusaun OGE 2025;
- 3) Bazeia ba Artigo 21, DL No.13/2016, de 18 de maio, kona ba Regulamentu Fundo da Infraestrutura, determina katak aprovisionamento projeto FI nian sei lao tuir Regime Juridiku Aprovizionamento em vigor. Modalidade aprovisionamento bazeia ba kustu projetu no sei lao tuir Decreto-Lei No.22/2022 de 11 de Maio;
- 4) Decreto-Lei No.22/2022 de 11 de Maio, o regime jurídico do aprovisionamento, dos contratos públicos e das respectivas infracções; artigo 42º Regras Espaciais, desizaun kona ba modalidade aprovisionamento determina bazeia ba kustu projetu no justifikasaun tekniku no legal husi MJDAC hanesan entidade adjudikante;
- 5) Dono do projeto sei assume responsabilidade hodi assegura orsamentu ba Ezekusan no Implementasaun projeto;
- 6) Projeto nain sei assume responsabilidade ba koordenaun entre entidade relevantes ba implementasaun projeto ne'e, e ba supervizaun, monitorizasaun e akompanhamentu ba projeto ne'e iha faze implementasaun, e sei garante kualidade servisu nian tuir espesifikasiun ne'ebe aprova ona;

Desizaun:

1. CAFI aprova no autoriza despezas no kustu total nune'e mos konfirma finansiamentu iha FI 2025 bazeia ba pedidu husi Ministério Juventude, Desporto, Arte e Cultura - MJDAC nudar projeto nain;
2. Desizaun kona ba abertura ka inisiasaun prosesu aprovisionamentu bazeia, Artigo 24 & 25, Decreto Lei No.43/2024, de 20 de Dezembro, regra ezekusaun OGE 2025;
3. Bazeia ba Artigo 21, DL No.13/2016, de 18 de maio, kona ba Regulamentu Fundo da Infraestrutura, determina katak aprovisionamento projeto FI nian sei lao tuir Regime Juridiku Aprovizionamento em vigor. Modalidade aprovisionamento bazeia ba kustu projetu no sei lao tuir Decreto-Lei No.22/2022 de 11 de Maio;
4. Decreto-Lei No.22/2022 de 11 de Maio, o regime jurídico do aprovisionamento, dos contratos públicos e das respectivas infracções; artigo 42º Regras Espaciais, desizaun kona ba modalidade aprovisionamento determina bazeia ba kustu projetu no justifikasaun tekniku no legal husi MJDAC hanesan entidade adjudikante;
5. Dono do projeto sei assume responsabilidade hodi assegura orsamentu ba Ezekusan no Implementasaun projeto;
6. Projeto nain sei assume responsabilidade ba koordenaun entre entidade relevantes ba implementasaun projeto ne'e, e ba supervizaun, monitorizasaun e akompanhamentu ba



IX GOVERNO CONSTITUCIONAL
MINISTÉRIO DO PLANEAMENTO E INVESTIMENTO ESTRATÉGICO
FUNDO DAS INFRAESTRUTURAS



Conselho de
Administração

projetu ne'e iha faze implementasaun, e sei garante kualidade servisu nian tuir espesifikasi saun ne'ebe aprova ona;

7. Lista Aprovasaun:

Naran projetu	Kustu estimativa ADN, I.P. / Referensia proposta	Alokasaun FI 2025 no Kodigo atividade	Orgaun Kompetenti Autoriza despezas – DL no. 23/2022, 19 de maio
<i>Revitalization of Stadium and Tribune Building, Dili Municipality inklui mos Reabilitasaun of Beach Volly Ball, Bidau, Lecidere</i>	Revitalization of Stadium and Tribune Building, Dili Municipality inklui mos Rehabilitation Beach Volly Ball ho montante total \$921,144.06.	<ul style="list-style-type: none">FI 2025: \$ 100,000.00;Programa 980: Inclusão Social;Kodigu atividade 9805426: Rehabilitation Dili Municipal Stadium, Dili Municipality	CAFI: alinea 1 (b) Artigo Artigo 5.º Competência para a autorização da despesa.
<i>Rehabilitation Ginasio Desportivo de Dili (GDD) inklui mos Reabilitação of Tennis Court and Managers Office.</i>	Rehabilitation of Ginásio Desportivo de Dili (GDD) inklui mos Rehabilitation of Tennis Court and Manager Office ho montante total \$782,646.67.	<ul style="list-style-type: none">FI 2025: \$0Programa 980: Inclusão Social;Kodigu atividade 9804914: Rehabilitation of Ginásio Desportivo de Dili (GDD)	CAFI: alinea 1 (b) Artigo Artigo 5.º Competência para a autorização da despesa.

M

W

J.



IX GOVERNO CONSTITUCIONAL
MINISTÉRIO DO PLANEAMENTO E INVESTIMENTO ESTRATÉGICO
FUNDO DAS INFRAESTRUTURAS



Conselho de
Administração

Aprovado husi CAFI iha loron 24 de abril de 2025.

O Conselho de Administração do Fundo das Infraestruturas

O presidente,



Gastão Francisco de Sousa

Ministro do Planeamento e Investimento Estratégico



Santina José Rodrigues Ferreira Viegas Cardoso

Ministra das Finanças



Miguel Marques Gonçalves Manetelu

Ministro dos Transportes e Comunicações



Samuel Marçal

Ministro das Obras Públicas

DELIBERAÇAUN N.º42/IV/CAFI/2025

Pájina 5 hosi 6



IX GOVERNO CONSTITUCIONAL
MINISTÉRIO DO PLANEAMENTO E INVESTIMENTO ESTRATÉGICO
FUNDO DAS INFRAESTRUTURAS



Conselho de
Administração

Annexo:



REPÚBLICA DEMOCRÁTICA DE TIMOR-LESTE
Ministério do Planeamento e Investimento Estratégico
Fundo das Infraestruturas

NOTA DE DESPAICHO

1. ORIGEM DO DOCUMENTO

N Ref; 2025/DLM-DNPLI-MJDAC/RDTL/311

Data do Documento : 5/05 /2025

Proveniência do Documento

DLM-MJDAC

2. DETALHES DO DOCUMENTO

Data Entrada do Documento: 6/05 /2025

Enviado ao:

1. Sr/ Mauricio Borges
2. Sr/a _____
3. Sr/a _____
4. Assessores Nacionais / Internacionais

Assunto:

Pedidu Aprovasaun ba Autorizaun Adespezas Revisaun Kustu

3. INSTRUÇÃO DO DIRETOR DO SGP

Data do Despacho: 6/05 /2025

Para Sr/a

1. Sr/a Mauricio Borges
2. Sr/a Agnus Ximenes
3. Sr/a _____

Despacho:

Alfonso Deli Beran

Assinatura :

Mauricio Borges



MINISTERIO DA JUVENTUDE, DESPORTO ARTE E CULTURA

DIRECÇÃO GERAL DO SERVIÇO CORPORATIVO

Direcção Nacional do Património, Logística e Infraestruturas

Departamento Desenvolvimento das Infraestruturas



No. Ref. : 2025/DLM-DNPLI-MJDAC/RDTL/311.

Data : 5 de Maio de 2025

Anexo :

Ordinário

Urgente

Confidencial

Excelentíssimo;

Director Secretariado Grandes Projekto

Sr. Maurício Borges

Dili, Timor-Leste

Assunto : Pedido Aprovasaun ba Autorizasaun Despezas Revisaun Kustu

Loron K'manek;

Refere ba asuntu mensiona, iha biban ida ne'e Diresaun Nasional Patrimóniu Logistica e Infraestrutura liu husi Departamentu Desemvolvimento Infraestrutura, hakarak informa ba Sr. Director katak verifikasi saun husi parte ADN IP nian remata ona no nia documentos iha ona parte Ministerio hodi submete ba Secratriado Grandes de Projekto, kunitua ba iha CAFI hodi hetan aprovasaun tambo projekto refere nia categoria **urgencia atende ba jogos CPLP** iha fulan julho tinan ida ne'e ho nia projekto mak hanesan tuir mai ne'e:

1. Rehabilitasaun Stadium Municipal Dili
2. Rehabilitasaun Ginasio Desportivo de Dili (GDD)

Tamba iha verifikasi saun ADN iha item servico iha tenis de kampo balu ne'ebe mak komphnia senti ladun satis fas ho resultado verifikasi saun no komphnia submete sira nia pedido husu atu halo verifikasi saun foun ba sira nia pedido no ADN halo verifikasi saun foun no hetan ona nia resultado verifikasi saun no nia documentos submete ona mai iha MJDAC, seluk tan mak stadium Dili mos item balu ne'ebe mak sira la soma kompleto ida ne'e detekta husi parte CNA ho nia detalhos sira mak hanesan tuir mai ne'e:

Mak ne'e deit. Ami nia karta pedidu ba Diretora Geral nia atensaun no apoiu la haluha hato'o Obrigado wain.

Prepara Husi ;

Pedro M. L. Paicheco
Engeneiro DDI

Certifica Husi;

Isabel Adaliziza F.R Ferreira
Directora Geral Servico Corporativo



No.	Naran Projetu	Rejultadu Verifikasi saun primeiru nebe aprovadu ona ADN,I.P./referensia	Rejultadu Verifikasi saun Depois Revisaun ADN,I.P./referensia	Justifikasi saun kora Ba mudansa Kustu kontratu nebe verifikasi husi A.D.N	Alokasaun Orsamentu FI / kodigu atividade
1	Revitalization of Stadium and Tribune Building, Dili Municipality	<p>Total = \$921,138.06; no. ref.: 0490/ADN,I.P./IV/2025,(Sub Total a. = \$799,726.77) data 2 de abril de 2025 no no. ref.: 0474/ADN,I.P./IV/2025,(Sub Total b. = \$121,411.29) data 1 de abril de 2025</p>	<p>Total = \$ 921,144.06; no. ref.: 0490/ADN,I.P./IV/2025,(Sub Total a. = \$799,732.77) data 2 de abril de 2025 no no. ref.: 0474/ADN,I.P./IV/2025,(Sub Total b. = \$121,411.29) data 1 de abril de 2025</p>	<p>Detecta husi CNA katak iha Item ida mak seidauk soma hamutuk na montante \$ 600.00</p>	<ul style="list-style-type: none"> • FI 2025: \$ 100,000.00; • Programa 980: Inclusão Social; • Kodigu atividade 9805426: Rehabilitation Dili Municipal Stadium, Dili Municipality.
2	Rehabilitation of the Sports Center Colmera Dili Roof Building & Provision and Installation of Air Conditioning, Passive Sound System, CCTV and Transformer	<p>Total = \$ 771,491.33; no. ref.: 0490/ADN,I.P./IV/2025,(Sub Total a. = \$708,911.98) data 2 de abril de 2025 no no. ref.: 0474/ADN,I.P./IV/2025,(Sub Total b. = \$62,579.35) data 1 de abril de 2025</p>	<p>Total = \$ 782,646.67; no. ref.: 0490/ADN,I.P./IV/2025,(Sub Total a. = \$708,911.98) data 2 de abril de 2025 no no. ref.: 0474/ADN,I.P./IV/2025,(Sub Total b. = \$73,734.69) data 1 de abril de 2025</p>	<p>Resultado Verifikasi saun Final husi ADN I.P ho nia montante \$ 11,155.34</p>	<ul style="list-style-type: none"> • FI 2025: \$0 • Programa 980: Inclusão Social • Kodigu atividade 9804914: Rehabilitation of Ginásio Desportivo de Dili (GDD)



AGÊNCIA DE DESENVOLVIMENTO NACIONAL, I. P.

Data, 02 de Maio de 2025

Ref : 0684 /ADN, I.P./V/2025

Hato' o ba : **Sra. Maria Luisa Monteiro**
Diretora Nasional DNPLI

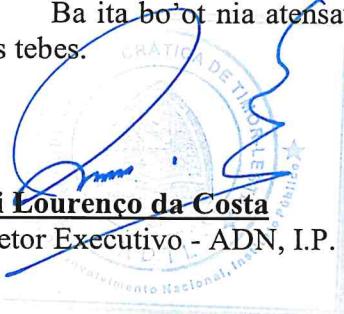
Assunto : **Rezultado Re-verifikasiasaun – Project Rehabilitation of Tenis Court and Manager Office, Municipality Dili**

Ho Respeito,

Bazeia ba karta pedido verifikasiasaun ho no ref. 2025/DNPLI-MJDAC/RDTL/III/280 ho data 14 de Abril de 2025, ba asuntu ne'ebe mensiona iha leten, ekipa verifikasiasaun Unidade Avaliação dos Projetos – ADN, I.P. hala'o ona verifikasiasaun ba dokumentos refere. Ho nune bele hare re-rezultado verifikasiasaun (*aneksu*).

Ba ita bo'ot nia atensaun ami hato' o agradecimento wain no subkreve ho konsiderasaun a'as tebes.

Rui Lourenço da Costa
Diretor Executivo - ADN, I.P.



Bedik-Hun, Fatuhac
Dili – Timor-Leste
info@mpie.gov.tl
+670 3310 289



AGÊNCIA DE DESENVOLVIMENTO NACIONAL, I. P.

FORMULARIO DESPACHO

Data de Entrada Documentos: 15 / Apr / 2025	Data do Documentos: 14 / Apr / 2025
---	-------------------------------------

Husi: MINISTERIO DA JUVENTUDE, DESPORTO, ARTE E CULTURA

No Ref : 2025/DNPLI-MJDAC/RDTL/III/280
--

Projetu :	Quantidade Documentos : 0 Anexo :
P250006-Rehabilitation Of Tenis Court and Manager Office	
Assuntos :	
Resubmisaun Dokumentos BOQ.	
No. Tlf : 77381116	
Companhia : Tasi Naroman Unip, Lda	
Despacho :	
<input type="checkbox"/> Unidade de Gestão Administrativa <input checked="" type="checkbox"/> Unidade de Avaliação de Projectos <input type="checkbox"/> Unidade de Controlo e Validação de Qualidade <input type="checkbox"/> Unidade de Estudo e Desenvolvimento de Competências	
<input type="checkbox"/> Adjunto <input type="checkbox"/> Assessor/a <input type="checkbox"/> Gabinete DE / Base de Dadus <input type="checkbox"/> Other	
Data:  Rui Lourenço da Costa Director Executivo ADN	



MINISTÉRIO DA JUVENTUDE, DESPORTO, ARTE E CULTURA
Direcção Nacional do Património, Logística e Infraestruturas



No. Ref : 2025/DNPLI-MJDAC/RDTL/III.200

Data : 14 de Abril de 2025

Anexo : Documentus Custo Estimasaun

Exmo.

Director Executivo ADN. IP

Sr. Rui Lourenço da Costa.

Av.Bedik-hun - Dili - Timor Leste

Assunto : Resubmisaun Dokumentos BOQ Rehabilitasaun Tenis de Campo

Ho Respeito,

Bazeia ba resultado verifikasiasaun husi ADN I P. Ba servico rehabilitasaun Tenis de Campo komphnia ladun aseita ho presu ne'ebe mak parte ADN I P. halo ona verifikasiasaun no submete nia resultado mai iha MJDAC, depois simu dokumentos kontinua kontaktu komphnia entrega resultado verifikasiasaun no iha Item balu ne'ebe mak komphnia ladun aseita ho razaun ida ne'e komphnia apresenta karta reklamausaun hanesan iha anexo:

Dokumentus anexo mak hanesan tuir mai ne'e.

NO	DESCRIPTION	UNIT	REMARKS
1	Custo Estimasaun	1	Original

Mak ne'e deit, ba Ita bo'ot nia Atensaun no Kolaborasaun Hamutuk Ami hato'o Obrigado Wa'in.

Prepara Husi:

Junito de Jesus Martins
Engenheiro DDI-MJDAC

CC. Directora Geral Do Serviço Corporativo
Sra. Isabel Adalziza F. R. Ferreira

Sertifika Husi



Maria Luisa Monteiro
Directora Nacional



TASI NAROMAN UNIPESSOAL, Lda

Rua Fomento II, Comoro, Dom Aleixo Dili Timor Leste

Telp. 7731 4035/77935820

Email coasterianimaria@gmail.com

Dili, April 11, 2025

Ref. no. : 001/TN-LTN/IV/2025

To : **Maria Luisa Monteiro**
National Director of MYSAC

Project : REHABILITATION OF TENIS COURT AND MANEGER OFFICE

Location : RAI NAIN COLMERA, NAIN FETO, DILI, TIMOR - LESTE
DILI – TIMOR LESTE

Contract no. :

Subject : **PRICE AND VOLUME REVIEW**

Yours faithfully,

Referring to the verification results from ADN for unit prices and volumes, there are several that are not included in the price and the volume does not match in the field, including:

1. Remove existing painting a before applying the new painting which should be = 1768.6 M verification results = 521.51 M
2. Steel black plate = 16 units should be 18 units
3. For the price of AG-TEX 950 GSM membrane from the factory it is already IDR 820,000 (offer from the factory is attached) excluding shipping costs and import taxes, verification results from ADN \$ 12.85
4. Supply and Install Spotlight 400-watt Price in store \$200/unit not including installation costs

We kindly request you to review the price and volume again.

Thank you very much and your immediate response will be highly appreciated.

You're faithfully,


Mr. Arsenio Da Silva

Director of Tasi Naroman Unip. Lda



PT. HITENT MEMBRANE INDONESIA

Spesialis Membrane Canopy & Tenda

Jl. Taman RT.19 RW.05, Kadudampit, Sukabumi, Jawa Barat 43153

📞 [0852-2111-1975](tel:085221111975) 📩 cs@hitent.co.id

Proforma Invoice #0703

Invoice Date: 07/04/2025

Due Date: -

Invoiced To

TASI NAROMAN, UNIPESSOAL LDA
Up. Bpk Ali Mansur
Dili - Timor Leste.
Indonesia

Transaksi	Jumlah
Pengadaan Bahan dan Pemolaan	Rp 351.763.600
Sisa	Rp 351.763.600

Detail Transaksi

No.	Nama Project	Bahan Atap	Ukuran (m2)	Harga (m2)	Jumlah
1	Pengadaan Bahan dan Pemolaan	Agtex 950 gsm	428,98	Rp 820.000	Rp 351.763.600
				TOTAL	Rp 351.763.600

Detail Struktur

No.	Bahan	Keterangan
1	Agtex 950 gsm	Atap
2	Aksesoris	Aksesoris

	Permintaan DP	Rp 175.881.800
--	----------------------	----------------

	Tagihan	Rp 175.881.800
--	----------------	----------------

Termin :

1. Term I sebesar 50% = (Rp 175.881.800) dibayarkan di awal sebagai uang muka.
2. Term II sebesar 50% = (Rp 175.881.800) dibayarkan setelah pekerjaan selesai 100% dan telah dilakukan final checking.
3. Harga tersebut di atas sudah termasuk PPN 11%
4. Harga tersebut di atas di luar biaya pengiriman

Rekening :

-BCA : 0381891339, a/n HITENT MEMBRANE INDONESIA PT

Hormat Kami,



Sopian Kurniawan
(Operational Manager)



MINISTERIO DA JUVENTUDE, DESPORTO ARTE E CULTURA
Direcção Geral do Serviços Corporativo
Direcção Nacional do Patrimonio, Logistica e Infraestruturas
Departamento Desenvolvimento das Infraestruturas



No. Ref. : 2025/DNPLI-MJDAC/RDTL/.....29B
Data : 29 de Abril de 2025
Anexo : Karta Justifikasi Tekniku

Ordinário
Urgente
Confidencial

Ecxlentismo :
Diretor Executivo AND. IP
Sr. Rui Lourenço da Costa
Av. Bedik-Hun, Dili, Timor-Leste.

Asunto: Karta Justifikasi Tekniku

Loron K'manek,

Relaciona ho enkontoro ida ohin loron hamutuk ho parte Kontraktor iha edificio AND.IP relasiona ho Pedidu Reklamasau ne'ebe mak submete ona iha AND.IP ho ida ne'e, husi Diresaun Nacional Patrimonio, Logistica das Infraestruturas (DNPLI), liu husi parte tekniku (DDI) hato'o Karta Justifikasi Tekniku konaba Quantidade/Volume Actual ne'ebe mak komfirmadu **1768.80 m²** ba item "*Remove existing a before apply the new painting*".

Mak ne'e deit, karta justifikasi, ba ita bo'ot nia kolaborasaun no partisipasaun la haluha ami hato'o obrigado wai'in.

Com os melhores comprimentos,

Prepara Husi,

Junito de Jesus Martins
Tekniku - DDI

Certifika Husi,

Maria Luisa Monteiro
Directora Nacional DNPLI



AGÊNCIA DE DESENVOLVIMENTO NACIONAL, I. P.

PROJECT NAME : REHABILITATION OF TENIS COURT AND MANEGER OFFICE
PROJECT LOCATION : RAI NAIN COLMERA, NAIN FETO, DILI, TIMOR - LESTE
PROJECT OWNER : MINISTRY OF YOUTH, SPORTS, ART AND CULTURE
YEAR : 2025

SUMMARY

NO	ITEM DESCRIPTION	OWNER ESTIMATE	A D N VERIFIED
		AMOUNT	AMOUNT
I	PRELIMINARY WORKS	\$ 1,985.00	\$ 1,475.68
II	MANEGER OFFICE WORKS	\$ 8,964.69	\$ 6,764.75
III	TENIS COURT WORKS	\$ 41,465.68	\$ 33,641.38
IV	AIR - CONDITION WORKS	\$ 2,685.00	\$ 3,045.84
V	SANITATION WORKS	\$ 10,055.13	\$ 2,007.15
VI	GATE, FENCE&PAVING BLOCK WORKS	\$ 4,203.29	\$ 4,723.69
A	CONSTRUCTION COST	\$ 69,358.79	\$ 51,658.50
B	CONTRACTOR FEE (10% of A)	\$ 6,935.88	\$ 5,165.85
C	<i>PROVISIONAL SUM FOR :</i> Water Drilling & Instalation include accesories, pipe Galvaniz Ø4" - 3.6 mm medium A, SPINDO and Water pump 100SDWP-0.37		\$ 8,300.00
D	OVERHEAD	\$ 1,650.00	\$ 2,100.00
E	TAX (2% of A + B +C +D)	\$ 1,525.89	\$ 1,344.49
F	CONTIGENCY (10% OF A)	\$ 6,935.88	\$ 5,165.85
G	GRAND TOTAL (A+B+C+D+E+F)	\$ 86,406.45	\$ 73,734.69

Verified by :

Eng. Madelino Deonizio J. Magno
Civil Engineer of ADN, I.P.

Checked By :

Eng. Johanes Hornay
Chefe do Departamento de EPMEETICJM- ADN,
I.P.

Eng. Olvio M Correia.
Electrical and Mechanical Engineer of ADN, I.P.

Certified By:

Arch. Jose Fernando Liu Soares
Coordenador UAP- ADN,I.P.

02/5/25

PROJECT NAME : REHABILITATION OF TENIS COURT AND MANEGER OFFICE
PROJECT LOCATION : RAI NAIN COLMERA, NAIN FETO, DILI, TIMOR - LESTE
PROJECT OWNER : MINISTRY OF YOUTH, SPORTS, ART AND CULTURE
YEAR : 2025

COST ESTIMATION								
No	ITEM DESCRIPTION	OWNER ESTIMATE				A D N V E R I F I E D		
		UNIT	QTY	UNIT	AMOUNT	UNIT	QTY	UNIT
I	PRELIMINARY WORKS							
1	Mobilization and Demolition	ls	1.00	\$ 1,500.00	\$ 1,500.00	ls	1.00	\$ 1,000.00
2	Contractor must arrange and provide water for works	ls	1.00	\$ 150.00	\$ 150.00	ls	1.00	\$ 150.00
3	Project sign board	ls	1.00	\$ 85.00	\$ 85.00	ls	1.00	\$ 75.68
4	Site cleaning before and after the works is complete	ls	1.00	\$ 250.00	\$ 250.00	ls	1.00	\$ 250.00
	Sub - Total				\$ 1,985.00			
II	MANEGER OFFICE WORKS							
A	Manege Office Painting							
1	Wall painting (2 coats) such "Vinilex" or semilar Paint	m2	432.93	\$ 5.00	\$ 2,164.65	m2	432.93	\$ 3.42
2	Ceiling painting (2 coats) such of "Vinilex" or Similar Paint	m2	95.54	\$ 5.00	\$ 477.70	m2	95.54	\$ 3.33
3	Accessible Ramp painting	m2	46.08	\$ 5.00	\$ 230.40	m2	46.08	\$ 4.01
4	Wood painting	m2	20.25	\$ 4.54	\$ 91.94	m2	20.25	\$ 4.01
B	Player Room							
1	Supply and Install a Cobe House "size 3x6", Including All Accessories (after the event it will be demolished and installed in the SEAC building)	unit	1.00	\$ 6,000.00	\$ 6,000.00	unit	1.00	\$ 4,700.00
	Sub - Total				\$ 8,964.69			
III	TENIS COURT WORKS							
1	Remunove existing painting a before apply the new painting	m2	521.51	\$ 1.44	\$ 750.98	m2	1,768.80	\$ 1.22
2	a. Tenis court painting (2 coats) such "PROPAN TENNOKOTE" or semilar Paint	m2	1,247.29	\$ 6.21	\$ 7,745.65	m2	1,247.29	\$ 4.66
b. Painting 2 coats such as of "PROPAN TENNOKOTE" Paint	m2	521.51	\$ 6.21	\$ 3,238.60	m2	521.51	\$ 4.66	
3	a. Repainting of Spectactor Seat, match the color of the initial condition, the type of base coat is NIKKEN PP CB24214 plastic body primer, in the cover layer	ls	1.00	\$ 1,000.00	\$ 1,000.00	ls	1.00	\$ 1,000.00
b. Supply and Install Plywood thick 9 mm Incl. Frame	pcs	26.00	\$ 12.00	\$ 312.00	pcs	26.00	\$ 19.12	
4	Repair and painting Fence, Railling and Pipe Galvaniz Ø2"	ls	1.00	\$ 500.00	\$ 500.00	ls	1.00	\$ 500.00
5	Membran Roof Works							
a.	Supply and Install light steel SHS 50x50x1.5 mm	kg	1,040.72	\$ 2.82	\$ 2,934.83	kg	1,040.72	\$ 2.12
b.	Supply and Install light steel SHS 100x100x2.5 mm	kg	729.74	\$ 2.82	\$ 2,057.86	kg	729.74	\$ 2.12
c.	Steel painting	m2	61.73	\$ 4.01	\$ 247.53	m2	61.73	\$ 4.01
d.	Steel Black Plate for base Plate 10 mm	unit	16.00	\$ 12.00	\$ 192.00	unit	16.00	\$ 12.00
e.	Instalation Anchor bolt L m16, 16 mm(5/8) x 40 (450)	pcs	96.00	\$ 7.78	\$ 746.88	pcs	96.00	\$ 7.78
c.	Supply and Install Membrane roof Ex. AG-TEX P1 950 GSM	m2	234.00	\$ 65.61	\$ 15,352.10	m2	234.00	\$ 42.54
6	Demolition of existing floor plate, (Equipment Jach Hammer)	ls	1.00	\$ 350.00	\$ 350.00	ls	1.00	\$ 350.00
7	Soil excavation for foot plat	m2	5.49	\$ 6.42	\$ 35.23	m2	5.49	\$ 5.14
8	Concrete Works							
a.	foot Plat F'c = 21.7 Mpa (250)	m3	2.94	\$ 115.00	\$ 338.19	m3	2.94	\$ 106.38
b.	Reinforcement Stell	kg	367.45	\$ 1.59	\$ 583.51	kg	367.45	\$ 1.59
c.	Formworks	m2	16.00	\$ 17.52	\$ 280.32	m2	16.00	\$ 17.52
9	Supply and Install Spotlight 400 watt, ex. Philips	unit	24.00	\$ 200.00	\$ 4,800.00	unit	24.00	\$ 200.00
	Sub - Total				\$ 41,465.68			
IV	AIR - CONDITION WORKS							
1	Supply and Install Panasonic 18K BTU Inverter Aircon (2PK) A/C CS/CU-S18TKH, with complete accessories	set	3.00	\$ 895.00	\$ 2,685.00	set	3.00	\$ 1,015.28
	Sub - Total				\$ 2,685.00			
V	SANITATION WORKS							
1	Water Drilling & Instalation include acceccories, pipe Galvaniz Ø4" - 3.6 mm medium A, SPINDO	ls	1.00	\$ 8,000.00	\$ 8,000.00			
2	Provide Water pump 100SDWP-0.37 (2") - 1 HP	unit	1.00	\$ 300.00	\$ 300.00			
3	Supply and Install Water Profile Tank 1100 ltr	unit	1.00	\$ 160.00	\$ 160.00	unit	1.00	\$ 160.00
4	Tower Works							
a.	Supply and Install light steel SHS 60x60x1.5 mm	kg	67.26	\$ 2.82	\$ 189.67	kg	67.26	\$ 2.12
b.	Supply and Install light steel SHS 50x50x1.5 mm	kg	221.13	\$ 2.82	\$ 623.57	kg	221.13	\$ 2.12
c.	Steel painting	m2	24.49	\$ 4.01	\$ 98.21	m2	24.49	\$ 4.01
d.	Supply and Install Pipe Galvanis Ø1" for Ladder and Tower fence	m1	45.20	\$ 10.91	\$ 493.13	m1	45.20	\$ 10.91
e.	Supply and Install Plat Bordes 4mm	m2	2.25	\$ 37.42	\$ 84.20	m2	2.25	\$ 37.42
f.	Supply and Install Iron Bar Dia 10mm	kg	6.17	\$ 2.82	\$ 17.39	kg	6.17	\$ 1.59



AGÊNCIA DE DESENVOLVIMENTO NACIONAL, I. P.

PROJECT NAME : REHABILITATION OF TENIS COURT AND MANEGER OFFICE
 PROJECT LOCATION : RAI NAIN COLMERA, NAIN FETO, DILI, TIMOR - LESTE
 PROJECT OWNER : MINISTRY OF YOUTH, SPORTS, ART AND CULTURE
 YEAR : 2025

COST ESTIMATION

No	ITEM DESCRIPTION	OWNER ESTIMATE				ADN VERIFIED			
		UNIT	QTY	UNIT	AMOUNT	UNIT	QTY	UNIT	AMOUNT
	g. Supply and Install Accessories	ls	1.00	\$ 75.00	\$ 75.00	ls	1.00	\$ 75.00	\$ 75.00
	h. Concret (21.7 Mpa) for Foundation and Slab Tower	m3	4.45	\$ 2.56	\$ 11.39	m3	4.45	\$ 106.38	\$ 473.39
	i. Soil Excavation	m3	0.40	\$ 6.42	\$ 2.57	m3	0.40	\$ 5.14	\$ 2.06
Sub - Total					\$ 10,055.13				\$ 2,007.15
VI	GATE, FENCE&PAVING BLOCK WORKS								
1	a. Supply and Install Harmonica wire 3mm x 2 x 25m	m2	68.20	\$ 6.35	\$ 433.07	m2	68.20	\$ 14.71	\$ 1,003.22
	b. Wall painting (2 coats) such "Vinilex" or semilar Paint	m2	99.34	\$ 5.00	\$ 496.68	m2	99.34	\$ 3.42	\$ 339.73
2	Sand fill for compaction thick 10 cm	m3	7.76	\$ 21.31	\$ 165.26	m3	7.76	\$ 22.49	\$ 174.41
3	Paving Block 25x20x6 cm	m2	77.55	\$ 18.99	\$ 1,472.67	m2	77.55	\$ 18.83	\$ 1,460.27
4	Soil cut and remove for leveling	ls	1.00	\$ 500.00	\$ 500.00	ls	1.00	\$ 500.00	\$ 500.00
5	Gate Works								
	a. Supply and Install Harmonica Wire 3mm x2 x 25m	m2	13.21	\$ 6.35	\$ 83.90	m2	13.21	\$ 14.71	\$ 194.35
	b. Supply and Install Pipe Galvaniz Ø 2"	m1	45.18	\$ 22.57	\$ 1,019.71	m1	45.18	\$ 22.57	\$ 1,019.71
	c. Supply and Install Iron door hinges	pcs	4.00	\$ 8.00	\$ 32.00	pcs	4.00	\$ 8.00	\$ 32.00
A	CONSTRUCTION COST (I+II+III+IV+V+VI)				\$ 4,203.29				\$ 4,723.69
					\$ 69,358.79				\$ 51,658.50

5



AGÊNCIA DE DESENVOLVIMENTO NACIONAL, I. P.

PROJECT NAME : REHABILITATION OF TENIS COURT AND MANEGER OFFICE

PROJECT LOCATION : BALNAIN COLMERA NAIN FETO, DILI, TIMOR-LESTE

PROJECT OWNER : MINISTRY OF YOUTH, SPORTS, ART AND CULTURE

PROJECT OWNER : MINI
YEAR : 2035

ITEM DESCRIPTION		OWNER ESTIMATE				A D N VERIFIED			
No	Unit	Qty	Unit Price	Total Price	Unit	Qty	Unit Price	Total Price	
1	Progress report and As Buid Drawing	Ls	1.00	\$ 50.00	\$ 50.00	Ls	1.00	\$ 200.00	\$ 200.00
2	Protective Clothing and first aid equipment	Ls	1.00	\$ 100.00	\$ 100.00	Ls	1.00	\$ 150.00	\$ 150.00
3	Material Sampling and Laboratory Test					Ls	1.00	\$ 150.00	\$ 150.00
4	Security (2 Person)					Ls	1.00	\$ 600.00	\$ 600.00
5	Site Engineer	Month	2.00	\$ 750.00	\$ 1,500.00	Month	2.00	\$ 500.00	\$ 1,000.00
Sub - Total					\$ 1,650.00				\$ 2,100.00



AGENCIA DE DESENVOLVIMENTO NACIONAL, I. P.

PROJECT NAME : REHABILITATION OF TENIS COURT AND MANEGER OFFICE
PROJECT LOCATION : RAI NAIN COLMERA, NAIN FETO, DILI, TIMOR - LESTE
PROJECT OWNER : MINISTRY OF YOUTH, SPORTS, ART AND CULTURE
YEAR : 2025

SUMMARY

NO	ITEM DESCRIPTION	AMOUNT
I	PRELIMINARY WORKS	\$ -
II	MANEGER OFFICE WORKS	\$ -
III	TENIS COURT WORKS	\$ -
IV	AIR - CONDITION WORKS	\$ -
V	SANITATION WORKS	\$ -
VI	GATE, FENCE&PAVING BLOCK WORKS	\$ -
A	CONSTRUCTION COST	\$ -
B	CONTRACTOR FEE (10% of A)	\$ -
C	PROVISIONAL SUM FOR : <i>Water Drilling & Instalation include acceccories, pipe Galvaniz Ø4" - 3.6 mm medium A, SPINDO and Water pump 100SDWP-0.37</i>	\$ 8,300.00
D	OVERHEAD	\$ -
E	TAX (2% of A + B +C +D)	\$ -
F	CONTIGENCY (10% OF A)	\$ -
G	GRAND TOTAL (A+B+C+D+E+ F)	\$ -

V

PROJECT NAME : REHABILITATION OF TENIS COURT AND MANEGER OFFICE
PROJECT LOCATION : RAI NAIN COLMERA, NAIN FETO, DILI, TIMOR - LESTE
PROJECT OWNER : MINISTRY OF YOUTH, SPORTS, ART AND CULTURE
YEAR : 2025

COST ESTIMATION					
No	ITEM DESCRIPTION	UNIT	QTY	UNIT	AMOUNT
I	PRELIMINARY WORKS				
1	Mobilization and Demolition	ls	1.00		\$ -
2	Contractor must arrange and provide water for works	ls	1.00		\$ -
3	Project sign board	ls	1.00		\$ -
4	Site cleaning before and after the works is complete	ls	1.00		\$ -
Sub - Total					
II	MANEGER OFFICE WORKS				
A	Manege Office Painting				
1	Wall painting (2 coats) such "Vinilex" or semilar Paint	m2	432.93		\$ -
2	Ceiling painting (2 coats) such of "Vinilex" or Similar Paint	m2	95.54		\$ -
3	Accessible Ramp painting	m2	46.08		\$ -
4	Wood painting	m2	20.25		\$ -
B	Player Room				
1	Supply and Install a Cobe House "size 3x6", Including All Accessories (after the event it will be demolished and installed in the SEAC building)	unit	1.00		\$ -
Sub - Total					
III	TENIS COURT WORKS				
1	Remmove existing painting a before apply the new painting	m2	1,768.80		\$ -
2	a. Tenis court painting (2 coats) such "PROPAN TENNOKOTE" or semilar Paint	m2	1,247.29		\$ -
	b. Painting 2 coats such as of "PROPAN TENNOKOTE" Paint	m2	521.51		\$ -
3	a. Repainting of Spectactor Seat, match the color of the initial condition, the type of base coat is NIKKEN PP CB24214 plastic body primer, in the cover layer	ls	1.00		\$ -
	b. Supply and Install Plywood thick 9 mm Incl. Frame	pcs	26.00		\$ -
4	Repair and painting Fence, Railling and Pipe Galvaniz Ø2"	ls	1.00		\$ -
5	Membran Roof Works				
	a. Supply and Install light steel SHS 50x50x1.5 mm	kg	1,040.72		\$ -
	b. Supply and Install light steel SHS 100x100x2.5 mm	kg	729.74		\$ -
	c. Steel painting	m2	61.73		\$ -
	d. Steel Black Plate for base Plate 10 mm	unit	16.00		\$ -
	e. Instalation Anchor bolt L m16, 16 mm(5/8) x 40 (450)	pcs	96.00		\$ -
	c. Supply and Install Membrane roof Ex. AG-TEX P1 950 GSM	m2	234.00		\$ -
6	Demolition of existing floor plate, (Equipment Jach Hammer)	ls	1.00		\$ -
7	Soil excavation for foot plat	m2	5.49		\$ -
8	Concrete Works				
	a. foot Plat F'c = 21.7 Mpa (250)	m3	2.94		\$ -
	b. Reinforcement Stell	kg	367.45		\$ -
	c. Formworks	m2	16.00		\$ -
9	Supply and Install Spotlight 400 watt, ex. Philips	unit	24.00		\$ -
Sub - Total					
IV	AIR - CONDITION WORKS				



AGENCIA DE DESENVOLVIMENTO NACIONAL, I. P.

PROJECT NAME : REHABILITATION OF TENIS COURT AND MANEGER OFFICE
PROJECT LOCATION : RAI NAIN COLMERA, NAIN FETO, DILI, TIMOR - LESTE
PROJECT OWNER : MINISTRY OF YOUTH, SPORTS, ART AND CULTURE
YEAR : 2025

COST ESTIMATION					
No	ITEM DESCRIPTION	UNIT	QTY	UNIT	AMOUNT
1	Supply and Install Panasonic 18K BTU Inverter Aircon (2PK) A/C CS/CU-S18TKH, with complete accessories	set	3.00		\$ -
Sub - Total					
V	SANITATION WORKS				
1	Water Drilling & Instalation include acceccories, pipe Galvaniz Ø4" 3.6 mm medium A, SPINDO				
2	Provide Water pump 100SDWP-0.37 (2") - 1 HP				
3	Supply and Install Water Profile Tank 1100 ltr	unit	1.00		\$ -
4	Tower Works				
	a. Supply and Install light steel SHS 60x60x1.5 mm	kg	67.26		\$ -
	b. Supply and Install light steel SHS 50x50x1.5 mm	kg	221.13		\$ -
	c. Steel painting	m2	24.49		\$ -
	d. Supply and Install Pipe Galvanis Ø1" for Ladder and Tower fence	m1	45.20		\$ -
	e. Supply and Install Plat Bordes 4mm	m2	2.25		\$ -
	f. Supply and Install Iron Bar Dia 10mm	kg	6.17		\$ -
	g. Supply and Install Accessories	ls	1.00		\$ -
	h. Concret (21.7 Mpa) for Foundation and Slab Tower	m3	4.45		\$ -
	i. Soil Excavation	m3	0.40		\$ -
Sub - Total					
VI	GATE, FENCE&PAVING BLOCK WORKS				
1	a. Supply and Install Harmonica wire 3mm x 2 x 25m	m2	68.20		\$ -
	b. Wall painting (2 coats) such "Vinilex" or semilar Paint	m2	99.34		\$ -
2	Sand fill for compaction thick 10 cm	m3	7.76		\$ -
3	Paving Block 25x20x6 cm	m2	77.55		\$ -
4	Soil cut and remove for leveling	ls	1.00		\$ -
5	Gate Works				
	a. Supply and Install Harmonica Wire 3mm x2 x 25m	m2	13.21		\$ -
	b. Supply and Install Pipe Galvaniz Ø 2"	m1	45.18		\$ -
	c. Supply and Install Iron door hinges	pcs	4.00		\$ -
A	CONSTRUCTION COST (I+II+III+IV+V+VI)				\$ -



AGENCIA DE DESENVOLVIMENTO NACIONAL, I. P.

PROJECT NAME : REHABILITATION OF TENIS COURT AND MANEGER OFFICE

PROJECT LOCATION : RAI NAIN COLMERA, NAIN FETO, DILI, TIMOR - LESTE

PROJECT OWNER : MINISTRY OF YOUTH, SPORTS, ART AND CULTURE

YEAR : 2025

Overhead

No	ITEM DESCRIPTION	Unit	Qty	Unit Price	Total Price
1	Progress report and As Buid Drawning	Ls	1.00		\$ -
2	Protective Clothing and first aid equipament	Ls	1.00		\$ -
3	Material Sampling and Laboratory Test	Ls	1.00		\$ -
4	Segurity (2 Person)	Ls	1.00		\$ -
5	Site Engineer	Month	2.00		\$ -
Sub - Total					\$ -



MINISTERIO DA JOVENTUDE, DESPORTO, ARTE E CULTURA
Direcção Geral dos Servicos Corporativos
Direcção Nacional do Património, Logística e Infraestrutura
Departamento Desenvolvimento das Infraestrutura



COST ESTIMATED

PROJECT TITLE
**REHABILITATION OF TENIS COURT AND MANEGER
OFFICE**

PROJECT OWNER
MINISTRY OF YOUTH, SPORT, ARTS AND CULTURE

DESIGN BY:
ENG. JUNITO DE JESUS MARTINS



MINISTERIO DA JOVENTUDE, DESPORTO, ARTE E CULTURA

Direcção Geral dos Servicos Corporativos
Direcção Nacional do Património, Logística e Infraestrutura
Departamento Desenvolvimento das Infraestruturas



COST ESTIMATED
\$ 86,406.45

PROJECT TITLE
REHABILITATION OF TENIS COURT AND MANEGER
OFFICE

NO...../..../XII/2025

CONFIRMED SHEET



REPÚBLICA DEMOCRATICA DE TIMOR - LESTE
IX GOVERNO CONSTITUCIONAL
MINISTERIO DAS OBRAS PÚBLICAS
DIRECÇÃO GERAL HABITAÇÃO E URBANISMO
Avenida Nicolao Lobato, Mandarin-Dili Tlf.3310121-3310122



COST ESTIMATION

PROJECT TITLE
**REHABILITATION OF TENIS COURT AND MANEGER
OFFICE**

PROJECT OWNER
MINISTRY OF YOUTH, SPORT, ARTS AND CULTURE

DESIGN BY :
ENG. JUNITO DE JESUS MARTINS

MINISTÉRIO DA JUVENTUDE, DESPORTO, ARTE E CULTURA



Direcção Geral do Serviços Corporativos

Direcção Nacional do Património, Logística e Infraestruturas

Departamento Desenvolvimento das Infraestruturas



PROJECT NAME : REHABILITATION OF TENIS COURT AND MANEGER OFFICE
PROJECT LOCATION : RAI NAIN COLMERA, NAIN FETO, DILI, TIMOR - LESTE
PROJECT OWNER : MINISTRY OF YOUTH, SPORTS, ART AND CULTURE
YEAR : 2025

SUMMARY

NO	ITEM DESCRIPTION	AMOUNT
I	PRELIMINARY WORKS	\$ 1,985.00
II	MANEGER OFFICE WORKS	\$ 8,964.69
III	TENIS COURT WORKS	\$ 41,465.68
IV	AIR - CONDITION WORKS	\$ 2,685.00
V	SANITATION WORKS	\$ 10,055.13
VI	GATE, FENCE&PAVING BLOCK WORKS	\$ 4,203.29
A	CONSTRUCTION COST	\$ 69,358.79
B	CONTRACTOR FEE (10% of A)	\$ 6,935.88
C	OVERHEAD	\$ 1,650.00
D	TAX (2% of A + B)	\$ 1,525.89
E	CONTIGENCY (10% OF A)	\$ 6,935.88
E	GRAND TOTAL (A+B+C+D+E)	\$ 86,406.45

Date, 26/03/2025

Prepared by :

(JUNITO DE JESUS MARTINS)
Engineer of MJDAC - NDPLI

Verified By :

(MARIA LUISA MONTEIRO)
National Director of DNPLI

Acknowledeged By :

(ISABEL ADALIZETE F.R. FERREIRA)
General Director of DGSC

Approved By :

(MR. NELYO ISAAC SARMENTO)
Minister of Youth, Sports, Art and Culture



MINISTÉRIO DA JUVENTUDE, DESPORTO, ARTE E CULTURA
 Direcção Geral do Serviços Corporativos
 Direcção Nacional do Património, Logística e Infraestruturas
 Departamento Desenvolvimento das Infraestruturas



PROJECT NAME : REHABILITATION OF TENIS COURT AND MANEGER OFFICE
PROJECT LOCATION : RAI NAIN COLMERA, NAIN FETO, DILI, TIMOR - LESTE
PROJECT OWNER : MINISTRY OF YOUTH, SPORTS, ART AND CULTURE
YEAR : 2025

COST ESTIMATION						
No	ITEM DESCRIPTION	UNIT	QTY	UNIT PRICE	AMOUNT	
I	PRELIMINARY WORKS					
1	Mobilization and Demolition	ls	1.00	\$ 1,500.00	\$ 1,500.00	
2	Contractor must arrange and provide water for works	ls	1.00	\$ 150.00	\$ 150.00	
3	Project sign board	ls	1.00	\$ 85.00	\$ 85.00	
4	Site cleaning before and after the works is complete	ls	1.00	\$ 250.00	\$ 250.00	
Sub - Total					\$ 1,985.00	
II	MANEGER OFFICE WORKS					
A	Manege Office Painting					
1	Wall painting (2 coats) such "Vinilex" or similar Paint	m2	432.93	\$ 5.00	\$ 2,164.65	
2	Ceiling painting (2 coats) such of "Vinilex" or Similar Paint	m2	95.54	\$ 5.00	\$ 477.70	
3	Accessible Ramp painting	m2	46.08	\$ 5.00	\$ 230.40	
4	Wood painting	m2	20.25	\$ 4.54	\$ 91.94	
B	Player Room					
1	Supply and Install a Cube House "size 3x6", (after the event it will be demolished and installed in the SEAC building)	unit	1	\$ 6,000.00	\$ 6,000.00	
Sub - Total					\$ 8,964.69	
III	TENIS COURT WORKS					
1	Remove existing painting a before apply the new painting	m2	521.51	\$ 1.44	\$ 750.98	
2	a. Tennis court painting (2 coats) such "PROPAN TENNOKOTE" or similar Paint	m2	1247.29	\$ 6.21	\$ 7,745.65	
	b. Painting 2 coats such as of "PROPAN TENNOKOTE" Paint	m2	521.51	\$ 6.21	\$ 3,238.60	
3	a. Repainting of Spectator Seat, match the color of the initial condition, the type of base coat is NIKKEN PP CB24214 plastic body primer, in the cover layer	ls	1.00	\$ 1,000.00	\$ 1,000.00	
	b. Supply and Install Plywood thick 9 mm	pes	26.00	\$ 12.00	\$ 312.00	
4	Repair and painting Fence, Railling and Pipe Galvaniz Ø2"	ls	1.00	\$ 500.00	\$ 500.00	
5	Membrane Roof Works					
	a. Supply and Install light steel SHS 50x50x1.5 mm	kg	1040.72	\$ 2.82	\$ 2,934.83	
	b. Supply and Install light steel SHS 100x100x2.5 mm	kg	729.74	\$ 2.82	\$ 2,057.86	
	c. Steel painting	m2	61.73	\$ 4.01	\$ 247.53	
	d. Steel Black Plate for base Plate 10 mm	unit	16.00	\$ 12.00	\$ 192.00	
	e. Installation Anchor bolt L m16, 16 mm(5/8) x 40 (450)	pes	96.00	\$ 7.78	\$ 746.88	
	c. Supply and Install Membrane roof Ex. AG-TEX	m2	234.00	\$ 65.61	\$ 15,352.10	
6	Demolition of existing floor plate, (Equipment Jack Hammer)	ls	1.00	\$ 350.00	\$ 350.00	
7	Soil excavation for foot plat	m2	5.49	\$ 6.42	\$ 35.23	
8	Concrete Works					
	a. foot Plat F'c = 21.7 Mpa (250)	m3	2.94	\$ 115.00	\$ 338.19	

b. Reinforcement Steel	kg	367.45	\$ 1.59	\$ 583.51
c. Formworks	m2	16.00	\$ 17.52	\$ 280.32
9 Supply and Install Spotlight 400 watt, ex. Philips	unit	24.00	\$ 200.00	\$ 4,800.00
Sub - Total				\$ 41,465.68
IV AIR - CONDITION WORKS				
1 Supply and Install Panasonic 18K BTU Inverter Aircon (2PK) A/C CS/CU-S18TKH, with complete accessories	set	3.00	\$ 895.00	\$ 2,685.00
Sub - Total				\$ 2,685.00
V SANITATION WORKS				
1 Water Drilling & Installation include accessories, pipe Galvaniz Ø4" - 3.6 mm medium A, SPINDO	ls	1.00	\$ 8,000.00	\$ 8,000.00
2 Provide Water pump 100SDWP-0.37 (2") - 1 HP	unit	1.00	\$ 300.00	\$ 300.00
3 Supply and Install Water Profile Tank 1100 ltr	unit	1.00	\$ 160.00	\$ 160.00
4 Tower Works				
a. Supply and Install light steel SHS 60x60x1.5 mm	kg	67.26	\$ 2.82	\$ 189.67
b. Supply and Install light steel SIIS 50x50x1.5 mm	kg	221.13	\$ 2.82	\$ 623.57
c. Steel painting	m2	24.49	\$ 4.01	\$ 98.21
d. Supply and Install Pipe Galvanis Ø1" for Ladder and Tower fence	m1	45.20	\$ 10.91	\$ 493.13
e. Supply and Install Plat Bordes 4mm	m2	2.25	\$ 37.42	\$ 84.20
f. Supply and Install Iron Bar Dia 10mm	kg	6.17	\$ 2.82	\$ 17.39
g. Supply and Install Accessories	ls	1.00	\$ 75.00	\$ 75.00
h. Concret for Foundation and Slab Tower	m3	4.45	\$ 2.56	\$ 11.39
i. Soil Excavation	m3	0.40	\$ 6.42	\$ 2.57
Sub - Total				\$ 10,055.13
VI GATE, FENCE&PAVING BLOCK WORKS				
1 a. Supply and Install Harmonica wire 3mm x 2 x 25m	m2	68.2	\$ 6.35	\$ 433.07
b. Wall painting (2 coats) such "Vinilex" or similar Paint	m2	99.34	\$ 5.00	\$ 496.68
2 Sand fill for compaction thick 10 cm	m3	7.76	\$ 21.31	\$ 165.26
3 Paving Block 25x20x6 cm	m2	77.55	\$ 18.99	\$ 1,472.67
4 Soil cut and remove for leveling	ls	1.00	\$ 500.00	\$ 500.00
5 Gate Works				
a. Supply and Install Harmonica Wire 3mm x2 x 25m	m2	13.21	\$ 6.35	\$ 83.90
b. Supply and Install Pipe Galvaniz Ø 2"	m1	45.18	\$ 22.57	\$ 1,019.71
c. Supply and Install Iron door hinges	pes	4.00	\$ 8.00	\$ 32.00
Sub - Total				\$ 4,203.29
A CONSTRUCTION COST (I+II+III+IV+V+VI)				\$ 69,358.79
B CONTRACTOR FEE (10% Of A)				\$ 6,935.88
C OVERHEAD				\$ 1,650.00
D TAX (2% Of A + B)				\$ 1,525.89
E CONTIGENCY (10% OF A)				\$ 6,935.88
F TOTAL COST (A + B + C+D+E)				\$ 86,406.45

Date, 26/03/2025

Prepared by :

(JUNITO DE JESUS MARTINS)
Engineer of MJLAC - NDPLI

Verified By :

(MARIA LUISA MONTEIRO)
National Director of DNPLI

Acknowledged By :

(ISABEL ADALZIZA F.R. FERREIRA)
General Director of DGSC





MINISTÉRIO DA JUVENTUDE, DESPORTO, ARTE E CULTURA

Direcção Geral do Serviços Corporativos

Direcção Nacional do Património, Logística e Infraestruturas

Departamento Desenvolvimento das Infraestruturas



PROJECT NAME : REHABILITATION OF TENIS COURT AND MANEGER OFFICE

PROJECT LOCATION : RAI NAIN COLMERA, NAIN FETO, DILI, TIMOR - LESTE

PROJECT OWNER : MINISTRY OF YOUTH, SPORTS, ART AND CULTURE

YEAR : 2025

No	ITEM DESCRIPTION	UNIT	QUANTITY	Unit Price	Total Price
				(USD)	(USD)
1	Progress report and As Buid Drawning	Ls	1.00	\$ 50.00	\$ 50.00
2	Protective Clothing and first aid equipament	Ls	1.00	\$ 100.00	\$ 100.00
3	Project Engineer	Month	2.00	\$ 750.00	\$ 1,500.00
Sub - Total					\$ 1,650.00



MINISTÉRIO DA JUVENTUDE, DESPORTO, ARTE E CULTURA
 Direcção Geral dos Serviços Corporativos
 Direcção Nacional do Património, Logística e Infraestruturas
 Departamento Desenvolvimento das Infraestruturas



PROJECT NAME : REHABILITATION OF TENIS COURT AND MANEGER OFFICE
 PROJECT LOCATION : RAI NAIN COLMERA, NAIN FETO, DILI, TIMOR - LESTE
 PROJECT OWNER : MINISTRY OF YOUTH, SPORTS, ART AND CULTURE
 YEAR : 2025

TIME SCHEDULE

No	ITEM DESCRIPTION	AMOUNT (\$)	WEIGTH (%)	MONTH I				MONTH II			
				I	II	III	IV	I	II	III	IV
I	PRELIMINARY WORKS	\$ 1,985.00	2.36%	1.43%							
II	MANEGER OFFICE WORKS	\$ 8,964.69	12.93%		2.15%						
III	TENIS COURT WORKS	\$ 41,465.68	59.78%		9.96%			2.15%	2.15%		
IV	AIR - CONDITION WORKS	\$ 2,685.00	3.87%					9.96%	9.96%		
V	SANITATION WORKS	\$ 10,055.13	14.50%					1.94%	1.94%		
V	GATE, FENCE & PAVING BLOCK WORKS	\$ 4,203.29	6.06%					2.90%	2.90%		
	GRAND TOTAL	\$ 69,358.79	100.00%					1.21%	1.21%		
	WORKS PLAN DAY										
	PROGRESS COMULATIVE			1.43%	12.11%	16.23%		18.2%	18.2%		
				1.43%	13.55%	29.78%		46.01%	64.17%	82.34%	
										98.57%	100.00%

Date 26/03/2025

Prepared by:

JUNITO DE JESUS MARTINS
 Engineer of MJDAC - NDPLI

Verified By:

MARIA LUISA MONTEIRO
 National Director of DNPLI

Acknowledged By:

ISABEL ADALIZZA F.R. FERREIRA
 General Director of DGSC





REPÚBLICA DEMOCRÁTICA DE TIMOR-LESTE
Ministério do Planeamento e Investimento Estratégico
Fundo das Infraestruturas

NOTA DE DESPAICHO

1. ORIGEM DO DOCUMENTO

N Ref; 580/CG-GMPIE/IV/2025

Data do Documento : 07/ 04 /2025

Proveniência do Documento

GMPIE

2. DETALHES DO DOCUMENTO

Data Entrada do Documento: 07/ 04 /2025

Enviado ao:

1. Sr/ Mauricio Borges
2. Sr/a _____
3. Sr/a _____
4. Assessores Nacionais / Internacionais

Assunto:

Encaminha Despacho Ministro, MPIE Kona-ba karta husi Sua. Excelênciia Ministro da Juventude, Desporto, Arte e Cultura Sr. Nelyo Isaac Sarmentu ho assunto Justificação do pedido de Urgência, para aprovação das despesas do projeto de reabilitação das Infraestruturas do Estádio Municipal de Dili, Ginásio Desportivo de Dili, Campo de Voleibol de Praia, Lecidere e Campos de Ténis da UNTL, Para os XII Jogos Desportivos da CPLP

3. INSTRUÇÃO DO DIRETOR DO SGP

Data do Despacho: 8 / 7 /2025

Para Sr/a

1. Sr/a Maria F
2. Sr/a Agnus Firmino
3. Sr/a _____

Despacho:

Hore Asttu il n'c

Assinatura :

Mauricio Borges



**MINISTÉRIO DO PLANEAMENTO
E INVESTIMENTO ESTRATÉGICO
IX GOVERNO CONSTITUCIONAL
GABINETE DO MINISTRO**



Dili, 07 de Abril de 2025

Nu. Ref : .580../CG-GMPIE/IV/2025

Hato' o ba : Directur Executivo SGP
Sr. Mauricio Borges

Asuntu : Encaminha Despacho Ministro, MPIE

Ho Respeito

Liu husi oficio ida ne'e hakarak encaminha despacho Ministro MPIE kona ba karta husi Sua Excelência Ministro da Juventude, Desporto, Arte e Cultura Sr. Nelyo Isaac Sarmento ho assunto Justificação do pedido de urgência, para aprovação das despesas do projeto de reabilitação das infraestruturas do Estádio Municipal de Dili, Ginásio Desportivo de Dili, Campo de Voleibol de Praia, Lecidere e Campos de Ténis da UNTL, para os XII Jogos Desportivos da CPLP no despacho Ministro iha anexo.

Despacho Ministro : Para SGP
Tratar deste assunto

Data despaçho : 04.07.2025

Mak ne'e deit ba atensaun, lahaluha hato'o obrigado wain.

Hau nia melhores Kumprimentos


Tomás de Fatima da Silva
Chefe do Gabinete do MPIE



MINISTÉRIO DA JUVENTUDE, DESPORTO, ARTE E CULTURA

No.Ref. : 33.../RDTL/MJDAC/GM/IV/2025
Data : 07 de abril de 2025
Anexo :

SGP
Tratar de imediato



Gabinete
do Ministro

Ordinário
Urgente
Confidencial

04.07.2025

Para: Sua Excelência Exmo. Sr. Eng. Gastão Francisco de Sousa
Ministro do Planeamento e Investimento Estratégico, e Presidente Conselho de
Administração do Fundo das Infraestruturas - CAFI

Assunto: Justificação do pedido de urgência, para aprovação das despesas do projeto de reabilitação das infraestruturas do Estádio Municipal de Dili, Ginásio Desportivo de Dili, Campo de Voleibol de Praia, Lecidere e Campos de Ténis da UNTL, para os XII Jogos Desportivos da CPLP 2025.

Sua Excelência,

No seguimento da aprovação em reunião do Conselho de Administração do Fundo das Infraestruturas (CAFI), do orçamento para o projeto de reabilitação das infraestruturas para os XII Jogos Desportivos da CPLP, que inclui a reabilitação do Ginásio Desportivo de Dili (GDD), do Estádio Municipal de Dili, dos Campos de Ténis da UNTL, e os Campos de Voleibol de Praia em Lecidere, venho por este meio apresentar as justificações para a urgência das obras de reabilitação e requalificação das infraestruturas para os XII Jogos Desportivos da CPLP 2025.

Considerando que, o Governo assumiu a responsabilidade para a organização dos XII Jogos Desportivos da CPLP, venho por este meio justificar a importância e a necessidade da urgência para a aprovação das despesas para as infraestruturas desportivas que vão ser utilizadas para a organização das competições nos XII Jogos Desportivos da CPLP

Tendo em conta que, depois da avaliação da Comissão Técnica de Acompanhamento dos XII Jogos Desportivos da CPLP, as infraestruturas para as competições desportivas não cumpriam as condições mínimas para a organização de competições devido as estruturas estarem danificadas, e também a falta de outros equipamentos para completar os critérios internacionais para a organização dos eventos, sendo necessário o reparo urgente em tempo útil das estruturas dos campos para os XII Jogos Desportivos da CPLP.

GABINETE DO	
Ministro do Planeamento e Investimento Estratégico	
RECIDIDO	
DIA	7 / 4 / 25
POR	Atanáscio 796

Considerando o artigo 36.º do Decreto-Lei n.º 22/2022 de 11 de maio, sobre o Regime Jurídico do Aprovisionamento, dos Contratos Públicos e das Respetivas Infrações, a entidade adjudicante pode adotar como procedimento de aprovisionamento pelo ajuste direto, independentemente do valor do procedimento, em situações de urgência imperiosa, em que a realização da prestação não pode ser adiada, sob pena de causar prejuízo irreparável ou de difícil reparação, ou a realização se tornar impossível, e não exista fundamentadamente qualquer possibilidade de, em tempo útil, recorrer a outro tipo de procedimento de aprovisionamento para resolver situações imprevisíveis para a entidade adjudicante e apenas na estrita medida do que for necessário para tal.

Assim e tendo em conta o orçamento aprovado pela CAFI, para a reabilitação das infraestruturas para os XII Jogos Desportivos da CPLP 2025 Timor-Leste, venho por este meio solicitar a aprovação da despesa para o procedimento de aprovisionamento de adjudicação direta, tendo em conta a justificação da urgência da realização das obras propostas nos projetos de reabilitação das varias infraestruturas desportivas para a realização dos XII Jogos Desportivos da CPLP, de forma a que as obras possam ser finalizadas em tempo útil, no seguimento das linhas de atividades propostas, antes de final de junho de 2025.

Foram indicadas para o mesmo efeito as companhias de construção civil com o nome Empresa Quatro Colegas, Lda, para o Estádio Municipal de Dili, que iniciou as obras e tem uma percentagem de 10% de execução, a empresa com o nome Tasi Naroman, Unipessoal, Lda. para os campos de Voleibol de praia em Lecidere com uma execução de 7.6% e os Campos de Ténis de Campo na UNTL com uma execução de 38%, e a empresa com o nome 15Raelti, Unipessoal, Lda para o Ginásio Desportivo de Dili que tem uma execução de 13.71%, no seguimento da ordem de trabalho emitida para o inicio das obras.

Tendo em conta a necessidade da aprovação das despesas e linhas de atividades para a continuidade das obras, por parte das empresas, venho por este meio solicitar a aprovação das despesas e das linhas de atividades em agenda da CAFI.

Sem mais assunto de momento, aceite, Excelênci, os protestos da minha mais alta consideração e estima.

Com os melhores cumprimentos.



Nelyo Isaac Sarmento
Ministro da Juventude, Desporto, Arte e Cultura



MINISTÉRIO DA JUVENTUDE, DESPORTO, ARTE E CULTURA

GABINETE
DO
MINISTRO

No. Ref. : MJDAC/RDTL/MJDAC/III/2025
Data : 20 de março de 2025
Anexo : Ata geral da reunião da Comissão Eventual e ata de apreciação e aprovação das atividades da CPLP pelos Ministros membros.

Ordinário
Urgente
Confidencial

Para: Exmo. Sr. Filomeno Rómulo dos Santos Lay
Chefe do Gabinete do Ministro dos Negócios Estrangeiros e Cooperação

Assunto: Circulação das Atas da Reunião da Comissão eventual interministerial para a coordenação das atividades a realizar no âmbito da XVI Conferência de Ministros da Juventude e Desporto e dos XII Jogos Desportivos da CPLP, de 17 a 27 de julho de 2025.

Caro Chefe de Gabinete do Ministro,

No seguimento da primeira reunião, da Comissão eventual interministerial para a coordenação das atividades a realizar no âmbito da XVI Conferência de Ministros da Juventude e Desporto (CMJD) da CPLP e dos XII Jogos Desportivos da CPLP, que foi realizada na Sexta-feira, dia 14 de março de 2025, pelas 10h00 no Salão II do Centro de Convenções de Dili (CCD), Secretariado da CMJD e XII Jogos Desportivos da CPLP, Timor-Leste 2025, com a seguinte agenda aprovada:

- 1) Apresentação do relatório e recomendações da CTA para a Comissão;
- 2) Apresentação das atividades dos XII Jogos da CPLP e plano orçamental;
- 3) Apreciação e aprovação dos Termos de Referência para os eventos da CPLP.

Venho por este meio, no seguimento da decisão final da reunião enviar a ata geral da reunião para ser aprovada e assinada na próxima reunião da Comissão eventual interministerial para os eventos da CPLP em Timor-Leste 2025, e a ata de apreciação e aprovação das atividades da XVI CMJD da CPLP e dos XII Jogos Desportivos da CPLP, para ser assinada pelos membros da Comissão.

Sem mais assunto de momento, aceite, os protestos da minha mais alta consideração e estima.
Com os melhores cumprimentos.

Egas Barros Guterres Godinho
Chefe de Gabinete do MJDAC



Ata apreciação e aprovação das atividades da XVI CMJD da CPLP e XII Jogos Desportivos CPLP 2025, Timor-Leste e dos termos de referência dos eventos da CPLP

Aos dias catorze (14) do mês de março do ano de 2025, às dez horas (10h00), reuniram na sala magna do Centro de Convenções de Dili e Secretariado da CMJD e XII Jogos Desportivos da CPLP, Caicoli, Dili, Timor-Leste, os membros da Comissão Eventual Interministerial, para a coordenação das atividades a realizar no âmbito da XVI Conferência de Ministros da Juventude e Desporto e dos XII Jogos Desportivos da CPLP, de 17 a 27 de julho de 2025, de forma a apreciar e propor a aprovação dos termos de referência dos eventos da CPLP e aprovar as atividades dos XII Jogos Desportivos da CPLP e o plano orçamental.

Assim, e no cumprimento dos números 6 e 7.º da Resolução do Governo n.º 64/2024 de 18 de dezembro, que cria a Comissão eventual interministerial, é elaborado a presente ata para apreciação e a aprovação das atividades do programa dos XII Jogos Desportivos da CPLP 2025, e aprovação dos Termos de Referencia para os eventos, em anexo, por parte de Sua Exceléncia o Ministro da Juventude, Desporto, Arte e Cultura e Presidente da Comissão Eventual Interministerial dos eventos da CPLP a realizar em Dili, Timor-Leste, de 17 a 27 de julho de 2025.

Assinado pelos Membros da Comissão Eventual Interministerial dos Eventos da CPLP
(Comissão Organizadora Local da XVI CMJD-CPLP e XII Jogos Desportivos da CPLP 2025)

**Sua Exceléncia Senhor Dr. Francisco Kalbuadi Lay
Vice-Primeiro-Ministro, Ministro Coordenador dos Assuntos Económicos,
e Ministro do Turismo e Ambiente**

**Sua Exceléncia Senhor Dr. Bendito dos Santos Freitas
Ministro dos Negócios Estrangeiros e Cooperação**

**Sua Exceléncia Senhora Dra. Santina José Rodrigues F. Viegas Cardoso
Ministra das Finanças**

**Sua Exceléncia Senhora Dra. Dulce de Jesus Soares
Ministra da Educação**

**Sua Exceléncia Senhor Dr. Francisco da Costa Guterres, PhD
Ministro do Interior**



**Sua Excelentíssima dr. Élia A. A. dos Reis Amaral, S.H.
Ministra da Saúde**

**Sua Exceléncia Senhor Tomás do Rosário Cabral
Ministro da Administração Estatal**

**Sua Exceléncia Senhor Eng. Miguel Marques Gonçalves Manetelu
Ministro dos Transportes e Comunicação**

**Sua Exceléncia Senhor Filípus Nino Pereira
Ministro do Comércio e Indústrias**

**Sua Exceléncia Senhor Dr. José Honório da Costa Pereira Gerónimo
Ministro do Ensino Superior, Ciências e Cultura**

**Sua Exceléncia Senhor Dr. Gastão Francisco de Sousa
Ministro do Planeamento e Investimento Estratégico**

**Sua Exceléncia Senhor Samuel Marçal
Ministro das Obras Públicas**

**Sua Exceléncia Senhor Expedito Dias Ximenes
Secretário de Estado da Comunicação Social**

**Sua Exceléncia Senhor Jorge Soares Cristovão
Secretario da Unidade Técnica da Comissão Eventual Interministerial dos eventos da
CPLP e Secretário de Estado da Arte e Cultura**

**Sua Exceléncia Senhor Nelyo Isaac Sarmento
Presidente da Comissão Eventual Interministerial dos eventos da CPLP
e Ministro da Juventude, Desporto, Arte e Cultura**

Dili, 14 de março de 2025

2

+67077960648 jogoscplp2025@gmail.com

Secretariado:
Centro de Convenções de Dili (CCD)
Avenida Bispo de Medeiros, Dili, Timor-Leste

Unidos Nós Somos Um



REPÚBLICA DEMOCRÁTICA DE TIMOR-LESTE
MINISTÉRIO DA JUVENTUDE, DESPORTO, ARTE E CULTURA
SECRETARIO ESTADO ARTE E CULTURA
XII JOGOS DESPORTIVOS CPLP 2025 EM TIMOR-LESTE

MINUTES OF MEETING

Meeting date:	14/03/2025	Time:	10:00 até 12:10 otl
Venue:	Centro Convenções Dili (CCD)		
Meeting Type / Meeting is called by:	<input type="checkbox"/> Regular Meeting <input type="checkbox"/> Direcção	<input type="checkbox"/> MJDAC	<input type="checkbox"/> DG <input checked="" type="checkbox"/> Other <input type="checkbox"/> National Director
Participants:	<ol style="list-style-type: none">1. Ex. Ministro MJDAC Sr. Nelyo (Prezidente Komisaun Organizadora Jogo CPLP)2. Ex. Secretario Estado Arte e Cultura (Coordenador Geral Jogo CPLP)3. Ex. Ministro MNEC Sr. Bendito dos Santos Freitas4. Ex. Ministra Financas Dra. Santina José Rodrigues F. Viegas Cardoso5. Ex. Vice-Ministro Saúde Sr. José dos Reis Magno (Reprezentanta MS)6. Ex. Ministro Administrasaun Estatal), Tomas do Rosario Cabral (reprezentante/Partisipa DGSC MAE)7. Ex. Ministro MTC Eng, Miguel Marques G. Manetelu (Reprezentante/partisipa DG)8. Ex. Ministro do Comercio Indústria Sr. Filipos Nino Pereira9. Ex. Ministro do Ensino Superior, Ciencias e Cultura, Dr. José Honorio da Costa P. Gerónimo10. Ex. Ministro do Plancamento e Investimento Estratégico, Dr. Gastão Fransisco de Sousa11. Ex. Secretario Estado da Comunicação Social, Sr. Expedito Dias Ximenes12. Sr. David Tomas de Deus, DGJ, MJDAC13. Sr. Egas Barros Guterres Godinho, Chefe Gabinete MJDAC14. Sr. Guido Monteiro, DNF, MJDAC15. Sr. Maria Luisa Monteiro, DNPLI, MJDAC		
Meeting With:		

N o	ISSUES, DISCUSSIONS, DECISIONS/RECOMENDATIONS, PIC/RESPONSABILITY
I	<p>Agenda Diskusaun</p> <ul style="list-style-type: none"> • Objetivu: Primeira Enkontru ho Equipa Komisaun InterMinisterial ba Preparativu ba XII Jogos Desportivo CPLP 2025 em Timor-Leste. <p>Iha Enkontru ida ne'e Ex. Ministro MJDAC Sr. Nelyo fo Bemvindu e halo abertura/introdusaun badak ba enkontru ne'e, Ohin Komisaun Interministerial enkontru ba Preparativu ba ba XII Jogos Desportivo CPLP 2025, hala'o primeiru neuniaun hodi diskuti konaba atividades sira ne'ebi mak halo durante ne'e, antes no depois de jogu, no sei iha apresentasaun mos konaba preparasaun ita nia Jogo CPLP ne'e, iha atividade tolu ne'ebi importante ba ita nia Nasaun mak hanesan, atividade ida mak Jogo Desportivu CPLP, ida tan mak Konferensia Ministrus Juventude e Desporto Paías CPLP, no ikus iha atividade Konferencias Juventude País CPLP. Ho hirak ne'e hotu mak Komisaun Organizadora marka loron ida ohin hodi reuniaun konaba interministerial sei halo apresentasaun mos ba preparasaun sira ne'e, inklui avaliaisaun sira ne'ebi mak Comissão Técnica e Acompanhamento (CTA) ba Jogo CPLP ne'ebi foin lalais mai, sira rekomenda ba governu nune'e komisaun mos sei halo apresentasaun ba Ministeriu sira ne'ebi mak tama iha Komisaun Interministerial nune'e mos atividade orsamentu ne'ebi finansia ba atividade Jogo CPLP ne'e. Tuir mai sei halo apresentasaun husi Komisaun ba Preparasaun Jogo Desportivo CPLP ne'e.</p> <p>Apresentasaun husi Sr. DG Desporto MJDAC: iha apresentasaun ida ne'e sei hare ba parte hotu ba prosesu Preparasaun ba XII Jogos Desportivos ba CPLP tinan 2025, fase sira mak hanesan hirak tuir mai ne'e:</p> <ul style="list-style-type: none"> • Comissão Organizadora Local • Objetivos dos XII Jogos Desportivos CPLP • Organograma • Planos de Ação e Termos de referensia para os XII Jogos Desportivos CPLP • Voo de Ligação a Dili • XII Jogos Desportivos CPLP em Numeros • Proposta para as Modalidades • Cronograma • Cerimónias de Aberturas e Encerramento • Infraestrutura Desportivas • Saúde, Segurança e Transporte • Plano Cultural, Social e Turístico • Proposta Plano Distribuição Voluntários • Hoteis e Alimentação • Proposta Plano de Acreditação • Plano Geral, Proposta da Comissão Técnica • Proposta Calendário. <p>Apresentasaun husi Diretor Nasional Finanças MJDAC Sr. Guido : iha Apresentasaun ida ne'e sci harc hamutuk konaba Orcamento ne'ebi mak Sei Financia ba Jogo CPLP, orsamentu ne'ebi apoiu ba Jogo Desportivo CPLP ne'e rasik total <u>3.7 Milhões USD</u>, Item Despesas sira mak hanesan tuir mai ne'e, osan ba Apoiu Sekretariadu \$138,346,00, Apoiu Tekniku Formasaun no Rekursu Umanu \$ 65,000,00, Subsidio ba Atleta Treinador no Oficial durante Preparasaun no Jogo \$ 91,160,00, Infraestrutura \$ 62,000,00, Media Komunikasaun no Publikasaun \$222,055,00, Alimentasaun ba Preparasaun Atleta Timor-Leste Durante Fulan 3 iha Traning Center \$208,800,00, Ekipamentu ba preparasaun Atleta Rai Laran durante fulan 3 no Equimento do Jogo \$307,686,00, Ekipamentu ba Delegasaun sira husi Membro País CPLP ho total 708 pessoas inklui Delegasaun Timor Leste nian \$154,179,00, Fasilidades ba Komisaun Organizadora Voluntario no Estudantes Sira ne'ebi partisipa iha Aktividades Jokus CPLP ba XII iha Timor Leste \$65,246,00, Alimentasaun Apoio ba iha Komisaun Organizadora no Voluntario Durante Aktividades \$188,219,00, Apoio Logistika Durante Aktividades Jokus CPLP ba XII no Conferencia Ministru iha Timor</p>

Leste \$87,750.00, Premios e Ofertas \$ 24,500.00, Fee Ba Arbitu nebe mak Dirigi Jugu \$87,930.00, Akomodasaun ba Delegasaun husi Membro Pais CPLP total 708 Pessoas \$1,019,810,00, Alimentasaun ba Delegasaun husi Membro Pais CPLP total 708 Pessoas \$271,810,00, Reuniao Comissao Desporto CPLP (Fevereiro) \$12,050,00, Alojamentu Konvidadus Reuniaun da Conferencia de Ministros \$ 68,750.00, Protokolo no Seremonia \$ 144,000,00, Ofertas a Governantes e Parceiros \$ 6,000,00 Seguransa \$ 30,000, Saude \$ 30,000, Feira \$ 30,000, Transporte Akomodasaun ba Jornalista sira husi Rai liur \$ 12,576.00, Orcamento ba iha Ceremonia Abertura no Encerramento ba XII jogos Desportivas CPLP 2025 \$305,800,00, Forum Juventude CPLP \$ 80,000,00, Formasaun Anti Doping \$20,200,00.

Apresentasaun husi Assesor Internacional MJDAC Sr. Nelson: Relatório husi visita CTA realiza iha fevereiro 2025, **Programas** sira ne'ebe halo ona reuniaun ho Ekipa CTA mak hanesan hirak tuir mai ne'e:

- Programas Previstos e Realizados nos seguimentos da agenda
- Reunião com Sua Excelência Senhor Primeiro-Ministro
- Reuniões Ministeriais
- Saúde
- Transportes e Comunicações
- Interior
- Reuniões com a COL
- Reuniões com as Representações Diplomáticas
- Reunião de Balanço com a Sua Excelência Ministro da Juventude, Desporto, Arte e Cultura

Balanço e Recomendações

- Suporte Político e Financeiro do Governo
- Caderno de Encargos
- Comissão Organizadora Local Dos Jogos da CPLP 2025
- Antecipação do Envio de Convite Para as Participações nos Jogos Desportivos e nas Reuniões da Conferência de Ministros
- Elaborar um Plano de Participação
- Plano de Apoio a Organização Local
- Infraestruturas Desportivas, Apetrechamentos e Materiais
- Alojamento e Alimentação
- Transportes
- Programa Social e Tempos Livres
- Conferência de Ministros da Juventude e Desporto da CPLP
- Reunião da Comissão de Desporto em Dili, fevereiro de 2025 e da CTA

Próximos Passos

- Março – Finalizar os documentos necessário para a COL
- Abril - Reunião online com a CTA e SG-CMJD-CPLP
- Maio - Reunião online com a CTA e SG-CMJD-CPLP
- Junho – CTA Visita e Apoio Técnico-Organizativo à COL
- Julho – CTA Visita e Apoio Técnico-Organizativo à COL
- Julho/Set/Dez – Relatórios finais
- Cabo Verde 2026 – Jovens Criados da CPLP
- CTA Brasil 2027 – XIII Jogos Desportivos da CPLP

Ex. Ministro MJDAC (Presidente Komisaun Organizadora Jogo CPLP); fo esklaresimentu/esplikasaun kleian liu tan konaba apresentasaun hotu ne'ebe apresenta ona, no au mesmu tempu loke sesaun busu no hatan ba komisaun interministerial ne'ebe marka prezensa.

Ex. Ministro do Planeamento e Investimento Estratégico, Dr. Gastão Fransisco de Sousa: bazeia ba Apresentasaun sira ne'e iha Preokupasaun ida konaba infraestrutura nian ne'e, osan ne'e husi ne'ebe Parte MJDAC mak sei hasai osan CPLP nian ka kada Ministeriu ida ne'ebe toma konta ida ne'e mak sei hare konaba Infraestruturas nian ne'e.

Ex. Secretario Estado da Comunicação Social, Sr. Expedito Dias Ximenes : konaba apresentasaun ida ohin atu husu deit konaba orsamentu media nian ne'e halo nusa, jere ba Ministeriu ba Secretariadu ida-idak nia konta ka too persiza ruma mak soin halo proposta ba iha MJDAC no SEAC mak soin halo pagamentu, no depois ohin la sala dehan atu selu Media husi Nasaun Indonesia atu halo transmisaun direta ka Partilha deit informasaun husi sira nia chanel TV ne'e mais sujestaun deit hakarak fo hateten ba ita komisaun se diak liu tan mak RTTL mak halo Transmiosau direta depois se partilha ita nia video ne ba media Xina nian hodi sira mak fo sai iha ne'ebe tamba ami husi SECOMS halo akordu ho sira.

Ex. Ministra Financeas Dra. Santina José Rodrigues F. Viegas Cardoso: koalia konaba orsamentu Jogo CPLP nian ne'e husi parte Finacas hakarak hatene konaba Detalhos Osan ne'e atu ba ne'ebe no halo saida justifika kompletu, depois Relatoriu ba Atividade ne'e 30 dias depois de atividade apronta, ida ne'e mak Ministeriu Finansas hakarak.

Ex. Vice-Ministro Saúde Sr. José dos Reis Magno: koalia konaba apresentasaun sira ne'e hotu atu dehan deit husi ekipa Sport Medicine ho ekipa saude sira atu apoiu ne'e hare ba Modalidades ne'e kada modalidades idas por ida ka hnusa . . .

Sr. Diretor Geral Servicos Coorporativos, reprezentante husi MAE: Termu Referensia (TOR) ba jogo Desportivo CPLP ne'e ami simu ona mesmu durante enkontru ne'e ami husi MAE nunka tuir, maibe atu husu deit konaba MAE nia funsaun hare liu ba Monta Maaskota ba iha Monisipiu sira ne'e, atu tau Maskota ne'e iha Monisipiu hotu-hotu ka tau deit iha satin Jogo ne'e, depois persiza halo mobilizasaun masa ne'e ba iha Dili no Ermera ka oinsa . . .

Sr. Diretor Geral reprezentante husi MTC: koalia konaba voos ho aviaun ne'e, Voos ne'e Extraordinariu ka oinsa, depois koalia moa ba custo husi Voos Ordinario nian ne'e, no ita tenke hatene lista ba voos nian ne'e se exemplu husi nasaun Brazil ne'e sira mai ho sira nia Aviaun ka, ka nasaun balu too deit iha Bali ida ne'e ami tenke hatene, para ita halo linha kordenasaun ida hodi halom preparasaun ne'ebe mak diak liu tan konaba voos ne'e.

Resposta husi Ex. Ministru MJDAC (presidente KO jogo CPLP) : diak konaba preokupasaun sira ne'e hotu hau tenta atu resposta depois sei haforsa tan husi tekniku sira, konaba Ministru **Gastão** nian konaba Infraestrutura nian ne'e, osan sei uza osan jogo CPLP nian ne'e nebe ho valor 3.7 Milhões ne'e, konaba Secretario Estado **Sr. Expedito** ninia preokupasaun atu fo osan ba Ministeriu ka Secretario Estadu nian konta ba preparasaun jogo CPLP nian ne'e labele husi Komisaun Organizadora sei la fo osan ba Ministeriu ka Secretario Estadu ka Federasaun saida deit nia Konta so persiza halo pedidu mai iha KO/MJDAC no SEAC. Konaba **Ministra Financeas Dra. Santina** konaba Detalhos Orsamentu nian ne'e, ohin Parte tekniku KO halo apresentasaun ona konaba detalhos orsamentu nian ne'e, diak depois husi tekniku prepara hodi enkamina ba Ministeriu Finansas., konaba **Vice-Ministro Saúde** dehan kada Modalidades ka hnusa, antes ne KO halo ona enkontru ho Sport Medicine no Federasaun sira hodi deside ona kada Modalidades, konaba **Diretor Geral** husi MAE konabva maskota nian ne'e la persiza tau iha Monisipiu hotu-hotu tamba momentu Ekipa CTA mai ne'e deside hamutuk katak jogo hala'o iha Monisipiu Dili, Ermera mos la jadi, ho ida ne'e mak Makota ne'e ita sei tau deit iha Monisipiu Dili, konaaba **Diretor Geral** MTC nia konaba Voos ne'e, depois ita sei simu Informasaun husi sira, tamba iha nasaun balun atu mai too iha Bali deit, hanesan Brazil sira mai ho sira nia Aviaun Militar dalaruma tama to Timor, ne'ebe ita hein deit resposta husi sira hanusa mak KO sei informa fali ba MTC.

I I	DECISIONS / CONCORDANCES / RECOMENDATIONS	PERSON IN CHARGE / RESPONSABILITY
	Desizaun husi Enkontru: Ex. Ministru MJDAC Sr. Nelyo (Prezidente Komisaun Jogo CPLP); husi ekipa Komisaun, sei haruka akta ba Komisaun Interministerial ne'ebe ohin loron partisipa iha enkontru ida ne'e, para Komisaun Internasional asina no fo apresiasaun ba akta refere.	MJDAC no SEAC, Linhas Ministeriais (InterMinisterial)

14/03/2025

Prepared by

Certificate by,

Rua de Marginal, Lecidere, Dili, Timor-Leste
Telemovel: +670 76664323, Email: zeldinangel@gmail.com



REPÚBLICA DEMOCRÁTICA DE TIMOR-LESTE
Ministério do Planeamento e Investimento Estratégico
Fundo das Infraestruturas

NOTA DE DESPAICHO

1. ORIGEM DO DOCUMENTO

N Ref: 2025/DLM-DNPLI-MJDAC/RDTL/199

Proveniência do Documento

Data do Documento : 01/04 /2025

DLM-MJDAC

2. DETALHES DO DOCUMENTO

Enviado ao:

Data Entrada do Documento: 02/04 /2025

1. Sr/ Mauricio Borges

2. Sra _____

3. Sra _____

4. Assessores Nacionais / Internacionais

Assunto:

Pedido Aprovaun Autorizaun Despezas

3. INSTRUÇÃO DO DIRETOR DO SGP

Data do Despacho: 24 /2025

Para Sra

1. Sra _____

Mauricio Borges

2. Sra _____

Aparecida Ferreira

3. Sra _____

Rosângela Gomes

Despacho:

Here Authorize it is six

Assinatura:

Mauricio Borges



MINISTÉRIO DA JUVENTUDE, DESPORTO, ARTE E CULTURA
Direcção Nacional do Património, Logística e Infraestruturas



No. Ref. : 2025/DLM-DNPLI-MJDAC/RDTL/100

Data : 1 de Abril de 2025

Anexo :

Ordinário

Urgente

Confidencial

Excelentíssimo;
Director Secretariado Grandes Projekto
Sr. Maurício Borges
Dili, Timor-Leste

Assunto : Pedido Aprovasaun Autorizasaun Despezas

Loron K'manek;

Refere ba asuntu mensiona, iha biban ida ne'e Diresaun Nasional Patrimóniu Logística e Infraestrutura liu husi Departamentu Desemvolvimento Infraestrutura, hakarak informa ba Sr. Director katak verifikasi saun husi parte ADN IP nian remata ona no nia documentos iha ona parte Ministerio hodi subrnete ba Secretariado Grandes de Projekto, kunituua ba iha CAFI hodi hetan aprovasaun tampa projekto refere nia kategoria urgencia atende ba jogos CPLP iha fulan julho tinan ida ne'e ho nia projekto mak hanesan tuir mai ne'e:

1. Rehabilitasaun Stadium Municipal Dili
2. Rehabilitasaun Ginasio Desportivo de Dili (GDD)

Tamba hare ba tempu ho razaun ida ne'e ami propoin atu agenda ba iha **Pre Cafi iha Ioron Sesta Feira dia 4 de Abril de 2025, horas tuku 10 dader, fatin Salaun SGP.**

Mak ne'e deit. Ami nia carta pedidu ba Diretora Geral nia atensaun no apoiu la haluha hato'o Obrigado wain.

Respeitosamente ;

Junito de Jesus Martins
Engenheiro DDI

Certifica;

Maria Luisa Monteiro
Directora Nacional DNPLI



AGÊNCIA DE DESENVOLVIMENTO NACIONAL, I. P.

FORMULARIO DE DESPACHO

Data de Entrada Documentos : 26 - 03 - 2025 | Data do Documentos : 25 - 03 - 25

Husi : MJDAC - DGSC

No. Ref : 2025 / DNPLI - MJDAC / RDTL / III / 109

Projecto :

Rehabilitation of Dili
Sports Gym Park "GDD";
Colmera - Dili Municipality.

Quantidade Documentos 2

Anexo :

- * Reputado ADN : 1
- * Boa + Desenho : 1

Assuntos :

Submissão de Documentos
Desenho .

No.Tlf: 72995354

Companhia :

Despacho :

- Unidade de Gestão Administrativa
- Unidade de Avaliação de Projectos
- Unidade de Controlo e Validação de Qualidade
- Unidade de Estudos e Desenvolvimento de Competências

Só conta LEP para Verifica

- Adjunto
- Assessor/a
- Gabinete DE / Base de Dadus
- Other

Data : 26 - 03 - 25

Rui Lourenço da Costa
Director Executivo ADN



AGENCIA DE DESENVOLVIMENTO NACIONAL, I. P.

Data, 01 de Abril de 2025

Ref : 0475 /ADN, I.P./IV/2025

Hato' o ba : Sra. Maria Luisa Monteiro
Diretora Nasional DNPLI

Assuntu : Resultado Re-verifikasišaun – Rehabilitation of Dili Sports Gym Park
"GDD" and Rehabilitation of the Sports Center Colmera Dili Roof
Building & Provision and Installation of Air Conditioning, Passive Sound
System, CCTV and 200 Kva Transforme

Ho Respeito,

Bazeia ba karta pedido verifikasišaun ho no ref. 2025/DNPLI-MJDAC/RDTL/III/189 ho data 25 de Março de 2025, ba asuntu ne'ebe mensiona iha leten, ekipa verifikasišaun Unidade Avaliação dos Projetos – ADN, I.P. hala'o ona verifikasišaun ba dokumentos refere. Ho nune bele hare resultado re-verifikasišaun (*aneksu*).

Ba ita bo'ot mia atensaun ami hato' o agradecimento wain no subkreve ho konsiderasaun a'as tebes.

Rui Laurenço da Costa
Diretor Executivo - ADN, I.P.



OK

Bedik-Hun, Fatuhac
Dili - Timor-Leste
info@impie.gov.tl
+670 3310 289



AGÊNCIA DE DESENVOLVIMENTO NACIONAL, I. P.

PROJECT TITLE : Rehabilitation of the Sports Center Colmera dili Roof Building and Provision and Installation of Air Conditioning, Passive Sound System, Cctv and 200 Kva Transformer
LOCATION : Rai Nain Colmera, Dili, Timor-leste
PROJECT OWNER : Minister Of Youth, Sports, Arts and Culture

SUMMARY

NO	ITEM DESCRIPTION	OWNER ESTIMATE	VERIFIED BY A.D.N.
		TOTAL PRICE (USD)	TOTAL PRICE (USD)
A.	PREPARATION WORKS	\$ 16.769,40	\$ 5.896,30
B.	DEMOLITION & NEW INSTALLATION ROOF WORKS	\$ 174.967,94	\$ 161.867,96
C.	INTERIOR AND EXTERIOR WORKS	\$ 80.912,88	\$ 70.878,95
D.	SOUND SYSTEM WORKS	\$ 12.045,72	\$ 19.289,61
E.	AIR CONDITIONER (AC) INTERIRWORKS	\$ 106.866,76	\$ 82.977,21
F.	PAINTING WORKS	\$ 54.081,31	\$ 56.810,29
G.	SUPPLY AND INSTALLATION TRANSFORMER WORKS	\$ 33.591,54	\$ 33.536,08
H.	FLOOR TILES / INTERLOCK WORKS	\$ 22.518,16	\$ 22.518,16
I.	INSTALLATION CCTV WORKS	\$ 7.323,48	\$ 7.052,33
J.	FINISHING WORK	\$ 700,00	\$ 500,00
I.	TOTAL CONSTRUCTION COSTS	\$ 509.777,20	\$ 461.326,89
II.	CONTRACTOR FEE (10%) x I	\$ 50.977,72	\$ 46.132,69
	Prof SUM For Landscape		\$ 136.319,48
III.	OVERHEAD	\$ 6.010,00	\$ 5.100,00
IV.	TAX (2%)	\$ 11.335,30	
V.	TOTAL (I+II+III+IV)	\$ 578.100,22	
VI.	CONTIGENCY 10% x I	\$ 28.905,01	\$ 46.132,69
	TAX (2%) x I+II+III+IV+V+VI		\$ 13.900,23
VII.	GRAND TOTAL \$	\$ 607.005,23	\$ 708.911,98

Verified By :

(Bebiano G de Jesus Lopes)
Civil Eng. UAP - ADN, I.P.

Checked By :

(Johanes Hornay)
Chefe Depart. EPMEITCM - UAP ADN, I.P.

Certified By :

(Jose Fernando Liu Soares)
Coordenador UAP - ADN, I.P.

(Angelica da Costa)
Electrical Eng. UAP - ADN, I.P.

(Elvis Ferreira Soares)
IT Eng. UAP - ADN, I.P.



AGÊNCIA DE DESENVOLVIMENTO NACIONAL, I. P.

Data, 2 de Abril de 2025

Ref : 0490 /ADN, I.P./IV/2025

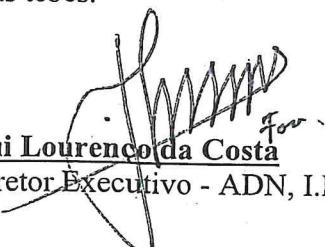
Hato' o ba : Sra. Maria Luisa Monteiro
Diretora Nasional DNPLI

Assunto : Rezultado Verifikasiasaun – Project Revitalization of Football Stadium and
Tribunal Building, Municipality Dili

Ho Respeito,

Bazeia ba karta pedido verifikasiasaun ho no ref. 2025/DNPLI-MJDAC/RDTL/II/55 ho data 10 de Fevereiro de 2025, ba asuntu ne'ebe mensiona iha leten, ekipa verifikasiasaun Unidade Avaliação dos Projetos – ADN, I.P. hala'o ona verifikasiasaun ba dokumentos refere. Ho nune bele hare rezultado verifikasiasaun (*aneksu*).

Ba ita bo'ot nia atensaun ami hato' o agradecimento wain no subkreve ho konsiderasaun a'as tebes.


Rui Lourenco da Costa
Diretor Executivo - ADN, I.P.



ok

Bedik-Hun, Fatuhac
Dili – Timor-Leste
info@mpie.gov.tl
+670 3310 289



AGÊNCIA DE DESENVOLVIMENTO NACIONAL, I. P.

FORMULARIO DE DESPACHO

Data de Entrada Documentos : 10 - 02 - 25

Data do Documentos : 10 - 02 - 25

Husi : MIDAC - DNPLI

No. Ref : 2025 / DNPLI - MIDAC / 2DTL / 11 / 55

Projecto : Revitalization of Football
Stadium and Tribune Building
in Dili Municipality.

Quantidade Documentos : 4

Anexo :

- * Cost Estimation : 1
- * BOQ : 1
- * Technical Specification : 1
- * Drawings Doc. : 1

NB : USB Entrega one
na UAP.

Assuntos :

Re-submissão Documentos

No.Tlf : -

Companhia : -

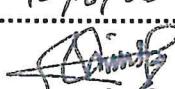
Despacho :

- Unidade de Gestão Administrativa
- Unidade de Avaliação de Projectos
- Unidade de Controlo e Validação de Qualidade
- Unidade de Estudos e Desenvolvimento de Competências

Solicitação na UAP atuante.

- Adjunto
- Assessor/a
- Gabinete DE / Base de Dadus
- Other

Data : 10/2/25

Per 
Rui Lourenço da Costa
Director Executivo ADN



AGÊNCIA DE DESENVOLVIMENTO NACIONAL, I. P.

CHECK LIST DOKUMENTOS BA VERIFIKASAUN
NARAN PROJECTO : *Revitalization of football stadium and Tribune Building in Dili Municipality.*

No	DOKUMENTOS NIA NARAN	
1.	Karta Akompanhamento Husi Projecto Nain	✓ ?
2.	Fundo Husi : (LM...FI...PDIM)	X
	A. Kapital de Desenvolvimento	
	B. Bens de Servico	
	C. Transferencia Public	
	D. Other :	
3.	Alokasaun Orsamento ba Sa Tinan	X
4.	Programa Orsamento	X
5.	TOR ou Justifikasau kona ba projetu ne'be atu implementa.	
6.	Titik Koordinat husi Projecto neébe atu implementa	
7.	Desenhu tenke iha HVS Medida A3 no hetan Aprovasaun husi Projetu Nain no Ministerio (MOP)	✓ ? <i>la Psinc</i>
8.	Cost Estimasaun ho BOQ Tenke Hetan Aprovasaun Husi Projectu Nain ou Ministerio (MOP)	✓ ? <i>la Psinc</i>
9.	Unit Price Analisis	✓ ? <i>la Psinc</i>
10.	Backup Quantidade	✓ ? <i>la Psinc</i>
11.	Spesifikasioun Teknik	✓ ? <i>la Psinc</i>
12.	Soft Copy (BOQ iha Excel) no (Desenho iha Auto Cad) /USB Entrega onc ba UAP	✓ ?
14.	Desenhu tenke Aneksu Mapa Quarry no hetan Aprovasaun husi Projetu Nain	



MINISTERIO DA JUVENTUDE, DESPORTO ARTE E CULTURA

DIRECCÃO GERAL DO SERVIÇO CORPORATIVO

Direcção Nacional do Património, Logística e Infraestruturas

Departamento Desenvolvimento das Infraestruturas

No. Ref : 2025/DNPLI-MJDAC/RDTL/II.....⁵⁵

Data : 10 de Fevereiro de 2025

Anexo : Documentus DED Stadium Municipal Dili

Exmo.

Director Executivo ADN. IP

Sr. Rui Lourenco da Costa.

Av.Bedik-hun - Dili - Timor Leste

Assunto : Re-submisaun Dokumentos DED Rehabilitation Dili Municipal Stadium, Dili Municipality

Ho Respeito,

Bazeia ba assuntu ne'ebe mak mensiona iha leten, ho biban ida ne'e liu husi Direcção Nasional do patrimonio, Logística e Infraestruturas Ministerio Juventude, Desporto, Arte e Cultura, Re-submisaun fali Dokumentos DED Rehabilitation Dili Municipal Stadium, Dili Municipality hodi kontinua halo verifikasi, hakarak hato'o ba Sr. Director Executivo A D N. PI.

Dokumentus anexo mak hanesau tuir mai ne'e.

NO	DESCRIPTION	UNIT	REMARKS
1	Dijenho DED A3 + File PDF	1	F Copy
2	Boq + Horario Servisu Kontraktor A4 + File PDF	1	F Copy

Mak ne'e deit, ba Ita bo'ot nia Atensaun no Kolaborasaun Hamutuk Ami hato'o Obrigado Wa'in.

Prepara Husi

Julio Soares
Arquitecto

Certifika Husi

Maria Luisa Monteiro
Directora Nacional



AGÊNCIA DE DESENVOLVIMENTO NACIONAL, I. P.

PROJECT TITLE : REVITALIZATION OF FOOTBALL STADIUM AND TRIBUNE BUILDING
 LOCATION : DILI, TIMOR LESTE
 PROJECT OWNER : MINISTRY OF YOUTH, SPORTS, ART AND CULTURE

SUMMARY OF BILL OF QUANTITIES

NO	ITEM DESCRIPTIONS	OWNER ESTIMATED	VERIFIED BY ADN
		AMOUNT (\$)	AMOUNT (\$)
I	PRELIMINARIES/PREPURATION WORKS	\$ 6.826,87	\$ 6.826,87
II	REVITALIZATION OF FIRST FLOOR OF MAIN TRIBUNE WORKS	\$ 6.366,72	\$ 6.366,72
III	REVITALIZATION OF SECOND FLOOR AND MAIN TRIBUNE WORKS	\$ 15.754,76	\$ 13.258,76
IV	REVITALIZATION OF FIRST FLOOR OF PUBLIC TRIBUNE 1 WORKS	\$ 11.210,75	\$ 11.210,75
V	REVITALIZATION OF SECOND FLOOR OF PUBLIC TRIBUNE 1 WORKS	\$ 34.676,46	\$ 29.163,40
VI	LIGHT POLE AND ADDITIONAL OF EXTERNAL FENCE WORKS	\$ 104.600,00	\$ 104.600,00
VII	ELECTRICAL WORKS	\$ 143.018,38	\$ 142.140,88
VIII	PUBLIC TRIBUNE # 1 AREA WORKS	\$ 30.636,36	\$ 33.793,75
IX	FOOT BALL COURT AREA WORKS	\$ 106.167,12	\$ 103.794,03
X	AIR - CONDITION WORKS	\$ 10.520,00	\$ 10.520,00
XI	PUBLIC TRIBUNE 2 AND PUBLIC TOILET TRIBUNE 2 WORKS	\$ 12.504,39	\$ 10.792,85
XII	WALL PROTECTION PAINTING WORKS	\$ 14.078,92	\$ 14.078,92
XIII	ATHLETIC FIELD TRACK WORKS	\$ 10.412,01	\$ 10.412,01
XIV	PROVISIONAL SUM WORK	\$ 124.500,00	\$ 124.500,00
A	CONSTRUCTION COST	\$ 631.272,75	\$ 621.458,94
B	CONTRUCTOR FEE (10% OF A)	\$ 63.127,27	\$ 62.145,89
C	OVERHEAD	\$ 34.450,00	\$ 9.050,00
E	TAX (2% OF A+B+C)	\$ 13.888,00	\$ 13.853,10
F	CONTIGENCY (15% OF A)	\$ 94.690,91	\$ 93.218,84
G	GRAND TOTAL (A+B+C+D+E)	\$ 837.428,93	\$ 799.726,77

Verified by :

(Eng. Maria Melania M. Oca)
 Civil Engineer, ADN, I.P.

Checked By :

(Eng. Jóhanes Hornay)
 Chefe Departamento - EPMEITCM ADN, I.P.

Certified By :

(Eng. José Fernando Liu Soares)
 Coord. Unidade de Avaliação de projeto
 02/4/2004

Verified by :

(Eng. Olivio M. da Silva Correia)
 Electrical Engineer, ADN, I.P.



AGÊNCIA DE DESENVOLVIMENTO NACIONAL, I. P.

PROJECT TITLE : REVITALIZATION OF FOOTBALL STADIUM AND TRIBUNE BUILDING

LOCATION : DILI, TIMOR LESTE

PROJECT OWNER : MINISTRY OF YOUTH, SPORTS, ART AND CULTURE

BILL OF QUANTITY

No.	Description	Unit	Quantity	Quotation		Verified A.D.N					
				Unit Price	Amount	Unit Price	Amount				
CONSTRUCTION COST											
I PRELIMINARIES/PREPARATION WORKS											
1	Mobilization and Demolization, (Equipment Dump Truck, Scafolding Hydraulic, Forklifts/Truck Crane 2 ton)	Ls	1,00	\$ 5.000,00	\$ 5.000,00	\$ 5.000,00	\$ 5.000,00				
2	Project sign board	Ls	1,00	\$ 76,87	\$ 76,87	\$ 76,87	\$ 76,87				
3	Site clearing	Ls	1,00	\$ 500,00	\$ 500,00	\$ 500,00	\$ 500,00				
4	Contractor must arrange and provide water for works	Ls	1,00	\$ 300,00	\$ 300,00	\$ 300,00	\$ 300,00				
5	Contractor must arrange and provide Electric power works	Ls	1,00	\$ 500,00	\$ 500,00	\$ 500,00	\$ 500,00				
6	Prepare Shop drawing and as built drawing	Ls									
7	Site office and Material Storage	Ls	1,00	\$ 450,00	\$ 450,00	\$ 450,00	\$ 450,00				
Sub Total				\$ 6.826,87		\$ 6.826,87					
II REVITALIZATION OF FIRST FLOOR OF MAIN TRIBUNE WORKS											
A Painting Works											
1	Wall Plastering 1 : 4 for from fasade	m ²	84,16	\$ 7,16	\$ 602,59	\$ 7,16	\$ 602,59				
2	Wall painting (2coat) such of "ARIES" paint or similar for from fasade	m ²	84,16	\$ 4,67	\$ 393,03	\$ 4,67	\$ 393,03				
3	Wall painting (2coat) such of "ARIES" paint or similar	m ²	397,32	\$ 4,67	\$ 1.855,48	\$ 4,67	\$ 1.855,48				
4	Ceiling painting (2coat) such of "ARIES" paint or similar	m ²	414,60	\$ 4,58	\$ 1.898,87	\$ 4,58	\$ 1.898,87				
5	Wall painting (2coat) for wall access for athletes to football field such of "ARIES" paint or similar	m ²	173,69	\$ 4,67	\$ 811,13	\$ 4,67	\$ 811,13				
6	Varnish paint (2coat) for wooden door and window frame and panel door	m ²	15,25	\$ 4,80	\$ 73,20	\$ 4,80	\$ 73,20				
7	Demolition ACP in front fasade	Ls	1,00	\$ 400,00	\$ 400,00	\$ 400,00	\$ 400,00				
8	Repair corridor floor tile 60x60 cm including demolish floor	m ²	9,72	\$ 34,20	\$ 332,42	\$ 34,20	\$ 332,42				
9	Supply and Install Carpet for Athletic access field	m ²									
10	Provide and install interior furniture at VVIP lounge, press room and VVIP lobby (Prefere ba desenho perspektif (3D))	Ls									
11	Provide and install mechanic rooler for "TAIS" display at front fasade	Unit									
Sub Total				\$ 6.366,72		\$ 6.366,72					
III REVITALIZATION OF SECOND FLOOR AND MAIN TRIBUNE WORKS											
A Painting Works											
1	Re painting for Main Tribun	m ²	623,44	\$ 8,41	\$ 5.245,01	\$ 8,41	\$ 5.245,01				
2	Steel paint (2 coat) for roof such as of "EMCO" paint or similar	m ²	623,44	\$ 9,38	\$ 5.849,75	\$ 9,38	\$ 5.849,75				
3	Provide and install seats for VVIP Tribune										
4	Provide and install seats for VIP Tribune										
5	Cost Installation for seats Public Tribune	Unit	832,00	\$ 5,00	\$ 4.160,00	\$ 2,00	\$ 1.664,00				
6	Demolition Fence of Barrier VIP Tribune with Public Tribune	Ls	1,00	\$ 500,00	\$ 500,00	\$ 500,00	\$ 500,00				
Sub Total				\$ 15.754,76		\$ 13.258,76					
IV REVITALIZATION OF FIRST FLOOR OF PUBLIC TRIBUNE 1 WORKS											
A Floor and Painting Works											
1	Wall painting (2 coat) such of "ARIES" paint or similar	m ²	549,30	\$ 3,42	\$ 1.878,61	\$ 3,42	\$ 1.878,61				
2	Celing painting (2 coat) such of "ARIES" paint or similar	m ²	125,24	\$ 3,33	\$ 417,05	\$ 3,33	\$ 417,05				
3	Wall paint (2 coat) for roof such as of "ARIES" paint or similar	m ²	536,69	\$ 3,42	\$ 1.835,48	\$ 3,42	\$ 1.835,48				
B Toilet in Athletics Room											
1	Provide and Install Athletic Locker										
a.	Athletic Locker A										
b.	Athletic Locker B										
2	Accessories of Toilet	Ls	1,00	\$ 250,00	\$ 250,00	\$ 250,00	\$ 250,00				
3	Repair wall tile Toilet in athletics room	m ²	139,09	\$ 25,40	\$ 3.532,94	\$ 25,40	\$ 3.532,94				
4	Demolition and Reinstall New Ceiling Gypsum 9 mm	m ²									
	Demolish demolish Gypsum Existing	m ²	65,69	\$ 1,79	\$ 117,59	\$ 1,79	\$ 117,59				
	Reinstall Gypsum for ceiling	m ²	65,69	\$ 20,09	\$ 1.319,78	\$ 20,09	\$ 1.319,78				
C Public Toilet Tribune 1 Left Side											
1	Wall&Ceiling Work										
1	Wall painting (2 coat) such of "ARIES" paint or similar	m ²	170,02	\$ 3,42	\$ 581,47	\$ 3,42	\$ 581,47				
2	Celing painting (2 coat) such of "ARIES" paint or similar	m ²	44,50	\$ 3,33	\$ 148,19	\$ 3,33	\$ 148,19				
D Public Toilet Tribune 1 Right Side											
1	Doors and Window Works										



A GÊNCIA DE DESENVOLVIMENTO NACIONAL, I. P.

PROJECT TITLE : REVITALIZATION OF FOOTBALL STADIUM AND TRIBUNE BUILDING
 LOCATION : DILI, TIMOR LESTE
 PROJECT OWNER : MINISTRY OF YOUTH, SPORTS, ART AND CULTURE

BILL OF QUANTITY

No.	Description	Unit	Quantity	Quotation		Verified A.D.N	
				Unit Price	Amount	Unit Price	Amount
1	Provide and install glass ventilation (V1) refer to drawing no. 89 includes frames, hinges, handle, lock & accessories (such of "SOLID" or similar)	Unit	1,00	\$ 400,00	\$ 400,00	\$ 400,00	\$ 400,00
2	Wall&Ceiling Work						
1	Wall painting (2 coat) such of "ARIES" paint or similar	m ²	170,02	\$ 3,42	\$ 581,47	\$ 3,42	\$ 581,47
2	Celing painting (2 coat) such of "ARIES" paint or similar	m ²	44,50	\$ 3,33	\$ 148,19	\$ 3,33	\$ 148,19
	Sub Total				\$ 11.210,75		\$ 11.210,75
V	REVITALIZATION OF SECOND FLOOR OF PUBLIC TRIBUNE 1 WORKS						
A	Roof and Steel Works						
1	Steel paint (2 coat) for column such as of "EMCO" paint or similar	m ²	154,56	\$ 9,38	\$ 1.450,24	\$ 9,38	\$ 1.450,24
2	Steel paint (2 coat) for beam such as of "EMCO" paint or similar	m ²	124,56	\$ 9,38	\$ 1.168,76	\$ 9,38	\$ 1.168,76
3	Steel paint (2 coat) for roof such as of "EMCO" paint or similar	m ²	825,00	\$ 9,38	\$ 7.740,97	\$ 9,38	\$ 7.740,98
4	Provide and install additional roof Wave zincalume 0.30 mm thick	m ²	753,73	\$ 27,68	\$ 20.866,64	\$ 23,28	\$ 17.546,83
5	Provide and Install Roof List with ACP material						
6	Supply and Install Ceiling Plywood 6mm including Frame						
7	Supply and Install 4/4 Hollow iron Frames						
8	Celing painting (2coat) such of "ARIES" paint or similar						
9	Installation cost for install seats Public Tribune	Unit	526,00	\$ 5,00	\$ 2.630,00	\$ 2,00	\$ 1.052,00
10	Supply and Install Harmonica Fence	m ²	30,00	\$ 6,82	\$ 204,60	\$ 6,82	\$ 204,60
	Sub Total				\$ 34.676,46		\$ 29.163,40
B	Painting Works						
1	Wall painting (2 coat) such of "ARIES" paint or similar	m ²	179,90	\$ 3,42	\$ 615,26	\$ 3,42	\$ 615,26
	Sub Total				\$ 615,26		\$ 615,26
VI	LIGHT POLE AND ADDITIONAL OF EXTERNAL FENCE WORKS						
A	New Construction of Light Pole No.1,2,3 & 4						
1	Steel Works						
	Cost Instalation for Lighting pole :	Ls	4,00	\$ 1.000,00	\$ 4.000,00	\$ 1.000,00	\$ 4.000,00
2	Supply, instal, testing and commisioning of:						
	Lighthing Fixtures ex. PHILIPS						
a.	Spotlight HPI-T 2000W, 220V ex PHILIPS	Point	100,00	\$ 1.000,00	\$ 100.000,00	\$ 1.000,00	\$ 100.000,00
b.	Supporting materials	Lot	1,00	\$ 600,00	\$ 600,00	\$ 600,00	\$ 600,00
	Sub Total				\$ 104.600,00		\$ 104.600,00
VII	ELECTRICAL WORKS						
1	Power connection fee 555 kVA	Ls	1,00				\$ -
A	Main Equipment Electrical Works						
	Genset						
	Supply, install, testing and commisioning of:						
1	Genset control panel	Unit	1,00	\$ 3.660,00	\$ 3.660,00	\$ 3.660,00	\$ 3.660,00
2	Panel outgoing genset	Unit	1,00	\$ 580,00	\$ 580,00	\$ 580,00	\$ 580,00
3	Heat flux exhaust ducting	Ls	1,00	\$ 340,00	\$ 340,00	\$ 340,00	\$ 340,00
4	Sound attenuator	Unit	2,00	\$ 400,00	\$ 800,00	\$ 400,00	\$ 800,00
5	Sound proof	m ²	130,00	\$ 20,00	\$ 2.600,00	\$ 20,00	\$ 2.600,00
6	Muffler piping installation	Ls	1,00	\$ 200,00	\$ 200,00	\$ 200,00	\$ 200,00
7	Grounding system BC70 mm c/w control box dim. 400 x 400 mm	Point	1,00	\$ 825,00	\$ 825,00	\$ 825,00	\$ 825,00
B	Electrical Power Panel						
	Supply, install, testing and commisioning of:						
	Low Voltage Main Distribution Panel (LVMDP)	Set	1,00	\$ 35.371,32	\$ 35.371,32	\$ 35.371,32	\$ 35.371,32
1	Pilot lamp (R,S,T)	Unit	6,00	\$ -	\$ -	\$ -	\$ -
2	Amphere meter	Unit	6,00	\$ -	\$ -	\$ -	\$ -
3	Volt meter	Unit	2,00	\$ -	\$ -	\$ -	\$ -
4	Current transformer 1600/5A	Unit	3,00	\$ -	\$ -	\$ -	\$ -
5	ACB (Air circuit breaker) 1600A	Unit	2,00	\$ -	\$ -	\$ -	\$ -
6	ATS/AMF INTERLOCK MODULE	Unit	1,00	\$ -	\$ -	\$ -	\$ -
7	Power meter PM 800	Unit	2,00	\$ -	\$ -	\$ -	\$ -
8	Surge arester 40 kA	Unit	1,00	\$ -	\$ -	\$ -	\$ -
9	Hz meter	Unit	2,00	\$ -	\$ -	\$ -	\$ -
10	Thermo control	Unit	5,00	\$ -	\$ -	\$ -	\$ -
11	Heater 100W	Unit	5,00	\$ -	\$ -	\$ -	\$ -
12	Authomatic battery charger SEG 25A	Unit	1,00	\$ -	\$ -	\$ -	\$ -
13	MCB 16A 1 Phase	Unit	1,00	\$ -	\$ -	\$ -	\$ -
14	MCB 50A 25 kVA	Unit	2,00	\$ -	\$ -	\$ -	\$ -



AGÊNCIA DE DESENVOLVIMENTO NACIONAL, I. P.

PROJECT TITLE : REVITALIZATION OF FOOTBALL STADIUM AND TRIBUNE BUILDING
 LOCATION : DILI, TIMOR LESTE
 PROJECT OWNER : MINISTRY OF YOUTH, SPORTS, ART AND CULTURE

BILL OF QUANTITY

No.	Description	Unit	Quantity	Quotation		Verified A.D.N	
				Unit Price	Amount	Unit Price	Amount
15	MCB 100A 25 kVA	Unit	1,00	\$	-		
16	MCB 150A 50 kVA	Unit	5,00	\$	-		
17	MCB 200A 50 kVA	Unit	1,00	\$	-		
18	CU Bus bar 2000A 3 Phase + Wiring Accessories	Ls	1,00	\$	-		
19	Grounding system (w/ BC 120 Sqmm cable)	Ls	1,00	\$ 850,00	\$ 850,00	\$ 850,00	\$ 850,00
D	Capasitor bank 360 KVAR 12 steps @ 30 KVAR						
	Capasitor bank panel	Set	1,00	\$ 20.907,77	\$ 20.907,77	\$ 20.907,77	\$ 20.907,77
1	Capasitor bank unit 30 KVAR	Unit	12,00	\$	-		
2	Pilot lamp (R,S,T)	Unit	3,00	\$	-		
3	MCB 6A	Unit	1,00	\$	-		
4	MCB 80A	Unit	12,00	\$	-		
5	Contactor 80A	Unit	12,00	\$	-		
6	MCB 800A	Unit	1,00	\$	-		
7	CU Bus bar + Wiring Accessories	Ls	1,00	\$	-		
8	Grounding system (w/ BC 120 Sqmm cable)	Ls	1,00	\$ 850,00	\$ 850,00	\$ 850,00	\$ 850,00
E	Electrical Feeder Cable						
	Supply, install, testing and commisioning of:						
1	NYY 1 x 240 mm ² , from Genset to Genset Control Panel	m	30,00	\$ 70,00	\$ 2.100,00	\$ 70,00	\$ 2.100,00
2	NYY 1 x 240 mm ² , from Genset to Control Panel to LVMDP	m	50,00	\$ 70,00	\$ 3.500,00	\$ 70,00	\$ 3.500,00
3	NYY 1 x 240 mm ² , from PLN meter to LVMDP	m	30,00	\$ 70,00	\$ 2.100,00	\$ 70,00	\$ 2.100,00
4	NYY 1 x 240 mm ² , for command & Control Cable	m	20,00	\$ 70,00	\$ 1.400,00	\$ 70,00	\$ 1.400,00
5	N2XSEY 1 x 50 mm ² , PLN Cibical to Transformer	m	85,00	\$ 100,00	\$ 8.500,00	\$ 100,00	\$ 8.500,00
6	N2XSEY 1 x 50 mm ² , from MVP to Transformer	m	30,00	\$ 100,00	\$ 3.000,00	\$ 100,00	\$ 3.000,00
F	Electrical Power Panel, Feeder Cable, Lighting Fans, GPO installation Cabling & Fixture						
	VIP Tribune Area & Lobby (Main Tribune)						
	Electrical Power Panel						
	Supply, install, testing and commisioning of:						
	Sub Distribution Panel VIP Tribune (Main Tribune)	Set	1,00	\$ 4.083,84	\$ 4.083,84	\$ 3.555,86	\$ 3.555,86
1	Pilot lamp (R,S,T)	Unit	3,00	\$	-		
2	Amphere meter	Unit	1,00	\$	-		
3	Volt meter	Unit	3,00	\$	-		
4	Current transformer 1600/5A	Unit	3,00	\$	-		
5	MCCB 200A, 50kA	Unit	1,00	\$	-		
6	MCCB 100A, 50kA	Unit	1,00	\$	-		
7	Contactor 25A, 1 Phase	Unit	7,00	\$	-		
8	MCB 6A 1 Phase 6kA	Unit	9,00	\$	-		
9	MCB 10A 1 Phase 10kA	Unit	14,00	\$	-		
10	MCB 16A 1 Phase 10kA	Unit	11,00	\$	-		
11	MCB 25A 1 Phase 25kA	Unit	7,00	\$	-		
12	MCB 405A 3 Phase 2kA	Unit	1,00	\$	-		
13	Bus bar + Wiring Accessories	Ls	1,00	\$	-		
14	Grounding system (w/ BC 16 Sqmm cable)	Ls	1,00	\$ 200,00	\$ 200,00	\$ 200,00	\$ 200,00
G	Power Panel VIP Tribune (Main Tribune # 1)						
	Electrical Panel VIP Tribune (Main Tribune)	Set	1,00	\$ 3.905,38	\$ 3.905,38	\$ 3.555,86	\$ 3.555,86
1	Pilot lamp (R,S,T)	Unit	3,00	\$	-		
2	Amphere meter	Unit	1,00	\$	-		
3	Volt meter	Unit	3,00	\$	-		
4	Current transformer 1600/5A	Unit	3,00	\$	-		
5	MCCB 100A, 50kA	Unit	1,00	\$	-		
6	Contactor 20A, 1 Phase	Unit	1,00	\$	-		
7	Contactor 25A, 1 Phase	Unit	7,00	\$	-		
8	MCB 6A 1 Phase 6kA	Unit	7,00	\$	-		
9	MCB 10A 1 Phase 10kA	Unit	12,00	\$	-		
10	MCB 16A 1 Phase 10kA	Unit	5,00	\$	-		
11	MCB 20A 1 Phase 25kA	Unit	1,00	\$	-		
12	MCB 25A 1 Phase 25kA	Unit	7,00	\$	-		
13	MCB 405A 3 Phase 2kA	Unit	1,00	\$	-		
14	Bus bar + Wiring Accessories	Ls	1,00	\$	-		
15	Grounding system (w/ BC 16 Sqmm cable)	Ls	1,00	\$ 200,00	\$ 200,00	\$ 200,00	\$ 200,00
H	Electrical Feeder Cable						
	Supply, install, testing and commisioning of:						



AGÊNCIA DE DESENVOLVIMENTO NACIONAL, I. P.

PROJECT TITLE : REVITALIZATION OF FOOTBALL STADIUM AND TRIBUNE BUILDING
 LOCATION : DILI, TIMOR LESTE
 PROJECT OWNER : MINISTRY OF YOUTH, SPORTS, ART AND CULTURE

BILL OF QUANTITY

No.	Description	Unit	Quantity	Quotation		Verified A.D.N	
				Unit Price	Amount	Unit Price	Amount
1	NYFGby 4 x 50 mm ² from LVMDP to SDP VIP TRIBUN (MAIN TRIBUNE)	m1	122,00	\$ 80,00	\$ 9.760,00	\$ 80,00	\$ 9.760,00
2	NYFGby 4 x 50 mm ² from LVMDP to SDP VIP TRIBUN (MAIN TRIBUNE)	m1	53,00	\$ 80,00	\$ 4.240,00	\$ 80,00	\$ 4.240,00
I	Indoor Lighting Fans & GPO Installation Supply, install, testing and commissioning of: Indoor power with NYM 3 x 2.5 mm ² for GPO and lighting in high impact PVC conduit including installation cost and like as specified:						
	Indoor power with NYM 3 x 2.5 mm ² for GPO and lighting in high impact PVC conduit including installation cost and like as specified:						
	VIP tribune (Main Tribune) lighting distribution with NYY 3 x 2.5mm 2 c/w Switching installation cabling NYGby 3 x 2.5 mm ² , including installation cost & like as specified						
1	Cabling for tribune lighting	m1	520,00	\$ 9,75	\$ 5.070,00	\$ 9,75	\$ 5.070,00
2	Cabling for switch	m1	1.080,00	\$ 9,75	\$ 10.530,00	\$ 9,75	\$ 10.530,00
J	External lighting c/w Switching installation cabling NYGby 3 x 2.5 mm², including installation cost & like as specified						
1	Cabling for external spotlight	m1	100,00	\$ 9,75	\$ 975,00	\$ 9,75	\$ 975,00
2	Cabling for switch	m1	20,00	\$ 9,75	\$ 195,00	\$ 9,75	\$ 195,00
K	Supply, install, testing and commissioning of: Accessories switch, Fan control & GPO Clipsal C-Vivace or C-Classic						
1	One gang switch, 1 way	Point	6,00	\$ 9,35	\$ 56,10	\$ 9,35	\$ 56,10
2	One gang isolating switch WHA 120 Type 20A	Point	9,00	\$ 40,00	\$ 360,00	\$ 40,00	\$ 360,00
3	Two gang switch, 1 way	Point	10,00	\$ 9,87	\$ 98,70	\$ 9,87	\$ 98,70
4	Three gang switch, 1 way	Point	1,00	\$ 9,61	\$ 9,61	\$ 9,61	\$ 9,61
5	Single power outlet wall type	Point	46,00	\$ 9,87	\$ 454,02	\$ 9,87	\$ 454,02
L	Supply, install, testing and commissioning of: Lighting fixture ex. PHILIPS:						
1	Down light LED 11W ex. PHILIPS	Point	12,00	\$ 18,10	\$ 217,20	\$ 18,10	\$ 217,20
2	Down light LED 20W ex. PHILIPS	Point	28,00	\$ 18,68	\$ 523,04	\$ 18,68	\$ 523,04
3	LED outdoor spotlight 11W, 24V ex. PHILIPS	Point	9,00	\$ 40,00	\$ 360,00	\$ 40,00	\$ 360,00
4	LED outdoor spotlight 11W, 24V Outdoor type (Waterproof) ex. PHILIPS	Point	10,00	\$ 40,00	\$ 400,00	\$ 40,00	\$ 400,00
5	TBS 2 x 36W, 220V ex. PHILIPS	Point	6,00	\$ 38,50	\$ 231,00	\$ 38,50	\$ 231,00
6	LED strip light 6W/m, 12V ex. PHILIPS	L.m	62,00	\$ 4,20	\$ 260,40	\$ 4,20	\$ 260,40
7	Decorative pendant light 50W, 220V ex. PHILIPS	Point	3,00	\$ 40,00	\$ 120,00	\$ 40,00	\$ 120,00
8	Spot light HPI-T 1000W, 220V ex. PHILIPS	Point	26,00	\$ 500,00	\$ 13.000,00	\$ 500,00	\$ 13.000,00
9	Supporting materials	Lot	1,00	\$ 185,00	\$ 185,00	\$ 185,00	\$ 185,00
		Sub Total			\$ 143.018,38		\$ 142.140,88
VIII	PUBLIC TRIBUNE # 1 AREA WORKS						
A	Electrical Power Panel Supply, install, testing and commissioning of:						
	Power Panel Public Tribune #1-1	Set	1,00	\$ 1.305,05	\$ 1.305,05	\$ 1.305,05	\$ 1.305,05
1	MCB 6A 1 Phase 6kA	Unit	5,00				
2	MCB 10A 1 Phase 10kA	Unit	2,00				
3	RCBO 10/30mA, 1 Phase 10kA	Unit	1,00				
4	MCB 16A 1 Phase 10kA	Unit	1,00				
5	Bus bar + Wiring Accessories	Ls	1,00				
B	Power Panel Public Tribune #1-2	Set	1,00	\$ 1.305,05	\$ 1.305,05	\$ 1.305,05	\$ 1.305,05
1	MCB 6A 1 Phase 6kA						
2	MCB 10A 1 Phase 10kA						
3	RCBO 10/30mA, 1 Phase 10kA						
4	MCB 16A 1 Phase 10kA						
5	Bus bar + Wiring Accessories						
C	ELECTRICAL FEEDER CABLE Supply, install, testing and commissioning of:						
1	NYGby 3 x 4 mm ² from SDP VIP TRIBUN (MAIN TRIBUNE) to Public Tribune #1-2	m1	43,00	\$ 7,38	\$ 317,34	\$ 9,73	\$ 418,54



AGÊNCIA DE DESENVOLVIMENTO NACIONAL, I. P.

PROJECT TITLE : REVITALIZATION OF FOOTBALL STADIUM AND TRIBUNE BUILDING
 LOCATION : DILI, TIMOR LESTE
 PROJECT OWNER : MINISTRY OF YOUTH, SPORTS, ART AND CULTURE

BILL OF QUANTITY

No.	Description	Unit	Quantity	Quotation		Verified A.D.N				
				Unit Price	Amount	Unit Price	Amount			
2	NYGby 3 x 4 mm ² from SDP VIP TRIBUN (MAIN TRIBUNE) to Public Tribune #1-1	m1	43,00	\$ 7,38	\$ 317,34	\$ 9,73	\$ 418,54			
	Indoor power with NYM 3 x 2.5 mm ² for GPO and lighting in high impact PVC conduit including installation cost and like as specified:									
	Indoor power with NYM 3 x 2.5 mm ² for GPO and lighting in high impact PVC conduit including installation cost and like as specified:									
	Public Tribune #1 lighting distribution with NYM 3 x 2.5mm 2 c/w Switching installation cabling NYGby 3 x 2.5 mm ² , including installation cost & like as specified									
1	Cabling for tribune lighting	m1	360,00	\$ 7,20	\$ 2.592,00	\$ 9,75	\$ 3.510,00			
2	Cabling for switch	m1	720,00	\$ 7,20	\$ 5.184,00	\$ 9,75	\$ 7.020,00			
D Supply, install, testing and commissioning of:										
	Accessories switch, Fan control & GPO Clipsal C-Vivace or C-Classic									
1	One gang switch, 1 way	Point	4,00	\$ 9,35	\$ 37,40	\$ 9,35	\$ 37,40			
2	One gang isolating switch WHA 120 Type 20A	Point	6,00	\$ 40,00	\$ 240,00	\$ 40,00	\$ 240,00			
3	Two gang switch, 1 way	Point	6,00	\$ 9,87	\$ 59,22	\$ 9,87	\$ 59,22			
4	Three gang switch, 1 way	Point	2,00	\$ 9,61	\$ 19,22	\$ 9,61	\$ 19,22			
5	Single power outlet wall type	Point	6,00	\$ 9,87	\$ 59,22	\$ 9,87	\$ 59,22			
E Supply, install, testing and commissioning of:										
	Lighting fixture ex. PHILIPS:									
1	Down light LED 11W ex. PHILIPS	Point	42,00	\$ 18,10	\$ 760,20	\$ 18,10	\$ 760,20			
2	Exhaust fan ceiling mounted Sirroco type Cap. 80 CMH ex. KDK	Point	28,00	\$ 154,53	\$ 4.326,84	\$ 154,53	\$ 4.326,84			
3	Spot light HPI-T 1000W, 220V ex. PHILIPS	Point	18,00	\$ 500,00	\$ 9.000,00	\$ 500,00	\$ 9.000,00			
4	Supporting materials	Lot	1,00	\$ 185,00	\$ 185,00	\$ 185,00	\$ 185,00			
F ELECTRICAL FEEDER CABLE										
a Supply, install, testing and commissioning of:										
1	NYGby 3 x 4 mm ² from SDP to Public Tribune #1-2	m1	165,00	\$ 8,85	\$ 1.460,25	\$ 9,73	\$ 1.606,03			
2	NYGby 3 x 4 mm ² from SDP to Public Tribune #1-1	m1	62,00	\$ 8,85	\$ 548,70	\$ 9,73	\$ 603,48			
	Indoor power with NYM 3 x 2.5 mm ² for GPO and lighting in high impact PVC conduit including installation cost and like as specified:									
	Indoor power with NYM 3 x 2.5 mm ² for GPO and lighting in high impact PVC conduit including installation cost and like as specified:									
	Indoor power with NYM 3 x 2.5 mm ² for GPO and lighting in high impact PVC conduit including installation cost and like as specified:									
b Supply, install, testing and commissioning of:										
	Accessories switch, Fan control & GPO Clipsal C-Vivace or C-Classic									
1	One gang switch, 1 way	Point	2,00	\$ 9,35	\$ 18,70	\$ 9,35	\$ 18,70			
2	Two gang switch, 1 way	Point	4,00	\$ 9,87	\$ 39,48	\$ 9,87	\$ 39,48			
3	Single power outlet wall type	Point	8,00	\$ 9,87	\$ 78,96	\$ 9,87	\$ 78,96			
Supply, install, testing and commissioning of:										
	Lighting fixture ex. PHILIPS:									
1	Down light LED 11W ex. PHILIPS	Point	24,00	\$ 18,10	\$ 434,40	\$ 18,10	\$ 434,40			
2	Exhaust fan ceiling mounted Sirroco type Cap. 80 CMH ex. KDK	Point	14,00	\$ 154,53	\$ 2.163,42	\$ 154,53	\$ 2.163,42			
3	Supporting materials	Lot	1,00	\$ 185,00	\$ 185,00	\$ 185,00	\$ 185,00			
	Sub Total				\$ 30.636,36		\$ 33.793,75			
IX FOOT BALL COURT AREA WORKS										
A ELECTRICAL POWER PANEL										
Supply, install, testing and commissioning of:										
1	Power Panel Stadium Light Pole 1	Set	1,00	\$ 6.560,18	\$ 6.560,18	\$ 6.262,18	\$ 6.262,18			
1	Control panel lighting pole	Unit	1,00	\$ 6.000,00	\$ 6.000,00	\$ 6.262,18	\$ 6.262,18			
2	Panel box IP.66	Unit	1,00							
3	Pilot lamp (R,S,T)	Unit	3,00							
4	Volt meter	Unit	1,00							
5	Amphere meter	Unit	3,00							
6	Current transformer 32/5A	Unit	3,00							
7	MCCB 150A 50kA	Unit	1,00							
8	Contactor 32A, 3 Phase	Unit	5,00							
9	MCB 20A, 1 Phase 25kVA	Unit	28,00							



AGÊNCIA DE DESENVOLVIMENTO NACIONAL, I. P.

PROJECT TITLE : REVITALIZATION OF FOOTBALL STADIUM AND TRIBUNE BUILDING
 LOCATION : DILI, TIMOR LESTE
 PROJECT OWNER : MINISTRY OF YOUTH, SPORTS, ART AND CULTURE

BILL OF QUANTITY

No.	Description	Unit	Quantity	Quotation		Verified A.D.N	
				Unit Price	Amount	Unit Price	Amount
10	Bus bar + Wiring Accessories	Ls	1,00				
11	Grounding system (w/ BC 70 Sqmm cable)	Ls	1,00	\$ 200,00	\$ 200,00	\$ 200,00	\$ 200,00
2	Power Panel Stadium Light Pole 2	Set	1,00	\$ 6.560,18	\$ 6.560,18	\$ 6.260,18	\$ 6.260,18
1	Panel box IP.66	Unit	1,00				
2	Pilot lamp (R,S,T)	Unit	3,00				
3	Volt meter	Unit	1,00				
4	Amphere meter	Unit	3,00				
5	Current transformer 32/5A	Unit	3,00				
6	MCCB 150A 50kA	Unit	1,00				
7	Contactor 32A, 3 Phase	Unit	5,00				
8	MCB 20A, 1 Phase 25kVA	Unit	28,00				
9	Bus bar + Wiring Accessories	Ls	1,00				
10	Grounding system (w/ BC 70 Sqmm cable)	Ls	1,00	\$ 200,00	\$ 200,00	\$ 200,00	\$ 200,00
3	Power Panel Stadium Light Pole 3	Set	1,00	\$ 6.560,18	\$ 6.560,18	\$ 6.260,18	\$ 6.260,18
1	Panel box IP.66	Unit	1,00				
2	Pilot lamp (R,S,T)	Unit	3,00				
3	Volt meter	Unit	1,00				
4	Amphere meter	Unit	3,00				
5	Current Transformer 32/5A	Unit	3,00				
6	MCCB 150A 50kA	Unit	1,00				
7	Contactor 32A, 3 Phase	Unit	5,00				
8	MCB 20A, 1 Phase 25kVA	Unit	28,00				
9	Bus bar + Wiring Accessories	Ls	1,00				
10	Grounding system (w/ BC 70 Sqmm cable)	Ls	1,00	\$ 200,00	\$ 200,00	\$ 200,00	\$ 200,00
B	ELECTRICAL FEEDER CABLE	Set	1,00	\$ 6.560,18	\$ 6.560,18	\$ 6.260,18	\$ 6.260,18
1	Supply, install, testing and commisioning of						
1	NYFGby 4 x 25 mm ² from LVMDP to PP stadium Light Pole 1	m1	63,00	\$ 28,80	\$ 1.814,09	\$ 28,80	\$ 1.814,09
2	NYFGby 4 x 50 mm ² from LVMDP to PP stadium Light Pole 2	m1	115,00	\$ 50,32	\$ 5.786,80	\$ 50,32	\$ 5.786,80
3	NYFGby 4 x 70 mm ² from LVMDP to PP stadium Light Pole 3	m1	355,00	\$ 72,37	\$ 25.691,35	\$ 72,37	\$ 25.691,35
4	NYFGby 4 x 95 mm ² from LVMDP to PP stadium Light Pole 4	m1	209,00	\$ 86,84	\$ 18.150,40	\$ 86,84	\$ 18.150,40
C	CABLE TRENCH						
	Cable trench Construction						
	Ground Works / Concrete						
1	Cable trench Excavation	m ³	153,00	\$ 5,14	\$ 786,42	\$ 5,14	\$ 786,42
2	Lean Concrete (9.8 Mpa)	m ³	21,25	\$ 105,52	\$ 2.242,29	\$ 113,38	\$ 2.242,29
3	Cable trench Concrete Slab						
a.	Concrete Slab 24 Mpa	m ³	21,25	\$ 193,14	\$ 4.104,28	\$ 125,99	\$ 2.466,90
b.	Reinforcement steel	kg	907,37	\$ 1,59	\$ 1.440,91	\$ 1,59	\$ 1.440,91
c.	Formworks	m ²	212,50	\$ 17,52	\$ 3.722,99	\$ 17,52	\$ 3.722,99
4	Cable trench Construction Side Wall use Batako 40x20x10 cm	m ²	425,00	\$ 14,77	\$ 6.276,88	\$ 15,24	\$ 6.476,99
5	Plastering (1pc : 4fs) for Wall	m ²	425,00	\$ 5,20	\$ 2.209,99	\$ 5,20	\$ 2.209,99
6	Angle Bar Support	Ls	1,00	\$ 900,00	\$ 900,00	\$ 900,00	\$ 900,00
	Sub Total				\$ 106.167,12		\$ 103.794,03
X	AIR - CONDITION WORKS						
	Supply and Install						
1	Supply and Install Panasonic 13K BTU Inverter Solit Aircon #CS/U-S13TKH (1.5 PK), with complete accessories	Set	2,00	\$ 652,00	\$ 1.304,00	\$ 652,00	\$ 1.304,00
2	Supply and Install Panasonic 18K BTU Inverter Aircon (2 PK) A/C CS/CU-S18TKH, with complete accessories	Set	9,00	\$ 1.024,00	\$ 9.216,00	\$ 1.024,00	\$ 9.216,00
	Sub Total				\$ 10.520,00		\$ 10.520,00



AGÊNCIA DE DESENVOLVIMENTO NACIONAL, I. P.

PROJECT TITLE : REVITALIZATION OF FOOTBALL STADIUM AND TRIBUNE BUILDING
 LOCATION : DÍLI, TIMOR LESTE
 PROJECT OWNER : MINISTRY OF YOUTH, SPORTS, ART AND CULTURE

BILL OF QUANTITY

No.	Description	Unit	Quantity	Quotation		Verified A.D.N	
				Unit Price	Amount	Unit Price	Amount
XI	PUBLIC TRIBUNE 2 AND PUBLIC TOILET TRIBUNE 2 WORKS						
	Repair Works						
1	Wooden door and frame for toilet (existing toilet)	Ls	3,00	\$ 150,00	\$ 450,00	\$ 150,00	\$ 450,00
2	Provide and install entrance gates (East Side)	Unit	2,00	\$ 250,00	\$ 500,00	\$ 250,00	\$ 500,00
3	Provide and install Main Gates	Unit	2,00	\$ 350,00	\$ 700,00	\$ 350,00	\$ 700,00
4	Provide and install Flagpole						
a.	Galvaniz Pipe Ø 2"	m ¹	72,00	\$ 24,18	\$ 1.740,96	\$ 24,18	\$ 1.740,96
a.	Galvaniz Pipe Ø 3"	m ¹	6,00	\$ 36,36	\$ 218,16	\$ 36,36	\$ 218,16
b.	Accessories (Rope dia. 5mm and Roler)	Ls	1,00	\$ 75,00	\$ 75,00	\$ 75,00	\$ 75,00
d.	Concrete 24 Mpa	m ³	0,45	\$ 116,09	\$ 52,24	\$ 125,99	\$ 56,70
e.	Bolt and Nut dia 16mm	Unit	9,00	\$ 3,00	\$ 27,00	\$ 3,00	\$ 27,00
5	Waterproof paint for Public Tribune 2 Seat (East side)	m ²	684,00	\$ 7,87	\$ 5.381,03	\$ 7,87	\$ 5.381,03
6	Install seats for public Tribune 2	Unit	572,00	\$ 5,00	\$ 2.860,00	\$ 2,00	\$ 1.144,00
7	Provide and Install Sanyo Water Pump PWH-236C						
8	Repair and Repainting G.I pipe, fence	Ls	1,00	\$ 500,00	\$ 500,00	\$ 500,00	\$ 500,00
	Sub Total				\$ 12.504,39		\$ 10.792,85
XII	WALL PROTECTION PAINTING WORKS						
1	Wall painting (2 coat) such of "ARIES" paint or similar	m ²	4.116,64	\$ 3,42	\$ 14.078,92	\$ 3,42	\$ 14.078,92
	Sub Total				\$ 14.078,92		\$ 14.078,92
XIII	ATHLETIC FIELD TRACK WORKS						
1	Athletic Running Track works						
a.	Repair for Athletic Running Track (PU Paving Material and EPDM Granules)						
b.	Supply and Install Light Steel SHS 40x40x1.5 mm for Stand of Jury	Kg	145,44	\$ 2,12	\$ 308,34	\$ 2,12	\$ 308,34
c.	Supply and Install Light Steel SHS 30x30x1.5 mm for Stand of Jury	Kg	77,32	\$ 2,12	\$ 163,92	\$ 2,12	\$ 163,92
d.	Supply and Install Plywood 12 mm for Stand of Jury	m ²	4,94	\$ 9,72	\$ 48,03	\$ 9,72	\$ 48,03
e.	Painting Stand of Jury	m ²	18,92	\$ 3,42	\$ 64,70	\$ 3,42	\$ 64,70
2	New construction of Long Jump track, refere to Drawing attached						
a.	Concrete Work (24 Mpa)	m ³	39,73	\$ 203,14	\$ 8.071,17	\$ 203,14	\$ 8.071,30
b.	Running Track (PU Paving Material and EPDM Granules)						
c.	Sand Fill for Landing area	m ³	8,98	\$ 22,46	\$ 201,60	\$ 22,46	\$ 201,60
d.	Supply and Install Palm Fiber (ljuk) for Landing area	Ls	1,00	\$ 600,00	\$ 600,00	\$ 600,00	\$ 600,00
e.	Supply and Install Gravel 2/3 for Landing area	m ³	8,98	\$ 50,59	\$ 454,12	\$ 50,59	\$ 454,12
3	New construction of Shot put (Lansamento Peso), refere to Drawing attached	Ls	1,00	\$ 500,00	\$ 500,00	\$ 500,00	\$ 500,00
	Sub Total				\$ 10.412,01		\$ 10.412,01
XIV	PROVISIONAL SUM WORK						
1	Provisional sum for Supply and Install Carpet for Athletic access field	Lot	1,00	\$ 3.500,00	\$ 3.500,00	\$ 3.500,00	\$ 3.500,00
2	Provisional sum for Provide and install interior furniture at VVIP lounge, press room and VVIP lobby (Prefere ba desenho perspektif (3D))	Lot	1,00	\$ 10.000,00	\$ 10.000,00	\$ 10.000,00	\$ 10.000,00
3	Provisional sum for Provide and install mechanic rooler for "TAIS" display at front facade	Lot	1,00	\$ 4.000,00	\$ 4.000,00	\$ 4.000,00	\$ 4.000,00
4	Provisional sum for Repainting Main Tribune	Lot	1,00	\$ 2.500,00	\$ 2.500,00	\$ 2.500,00	\$ 2.500,00
5	Provisional sum for Provide and install seats for VIP Tribune	Lot	1,00	\$ 5.500,00	\$ 5.500,00	\$ 5.500,00	\$ 5.500,00
6	Provisional sum for Running Track (PU Paving Material and EPDM Granules)	Lot	1,00	\$ 99.000,00	\$ 99.000,00	\$ 99.000,00	\$ 99.000,00
	Sub Total				\$ 124.500,00		\$ 124.500,00
A	CONSTRUCTION COST				\$ 631.272,75		\$ 622.074,19



AGÊNCIA DE DESENVOLVIMENTO NACIONAL, I. P.

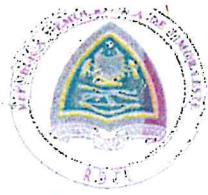
PROJECT TITLE : REVITALIZATION OF FOOTBALL STADIUM AND TRIBUNE BUILDING

LOCATION : DILI, TIMOR LESTE

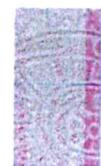
PROJECT OWNER : MINISTRY OF YOUTH, SPORTS, ART AND CULTURE

OVERHEAD

No	ITEM DESCRIPTION	CONTRACTOR ESTIMATED				VERIFIED BY ADN			
		UNIT	QUANTITY	Unit Price (USD)	Total Price (USD)	UNIT	QUANTITY	Unit Price (USD)	Total Price (USD)
1	Electrical Engineer	Ls				Month	2,00	\$ 500,00	\$ 1.000,00
2	Progress report and As Buid Drawingning	Ls	1,00	\$ 250,00	\$ 250,00	Ls	1,00	\$ 250,00	\$ 250,00
3	Safaty, Protection Tools (Hard Hats, Vest, Boots)	Ls	1,00	\$ 200,00	\$ 200,00	Ls	1,00	\$ 200,00	\$ 200,00
4	Project Manager	Month	4,00	\$ 1.500,00	\$ 6.000,00				
5	Site Manager	Month	4,00	\$ 850,00	\$ 3.400,00	Month	4,00	\$ 750,00	\$ 3.000,00
6	Site Engineering	Month	4,00	\$ 750,00	\$ 3.000,00	Month	4,00	\$ 500,00	\$ 2.000,00
7	Surveyor	Month	4,00	\$ 550,00	\$ 2.200,00	Month	2,00	\$ 500,00	\$ 1.000,00
8	Survey Ad (K3)	Month	4,00	\$ 900,00	\$ 3.600,00				
9	Service Vehicle, 1 Unit	Month	4,00	\$ 2.000,00	\$ 8.000,00	Month	4,00	\$ 350,00	\$ 1.400,00
10	Motorcycle, 1 Unit	Month	4,00	\$ 1.000,00	\$ 4.000,00				
11	Communication cost	Month	4,00	\$ 200,00	\$ 800,00	Month	4,00	\$ 50,00	\$ 200,00
12	Rental House for Office & Accomodation	Month	4,00	\$ 750,00	\$ 3.000,00				
SUB - TOTAL				\$ 34.450,00					\$ 9.050,00



IX GOVERNO CONSTITUCIONAL
MINISTÉRIO DO PLANEAMENTO E INVESTIMENTO ESTRATÉGICO
FUNDO DAS INFRAESTRUTURAS



Secretariado das
Grandes Projetos

N.º Ref. 99 /SGP/IV/2025

Díli, 09 de Abril de 2025

Hato' o ba :Ex.º Sr José Alexandre de Carvalho
Diretor Geral Planeamento e Orçamento, MdF

Cc :Sua Excelência Sr. Gastão Francisco de Sousa

Ministro do Planeamento e Investimento Estratégico e Presidente CAFI

Sua Excelência Sra. Santina José Rodrigues Ferreira Viegas Cardoso

Ministra das Finanças

Sua Excelência Sr. Samuel Marçal

Ministro das Obras Públicas

Sua Excelência Sr. Miguel Marques Gonçalves Manetelu

Ministro dos Transportes e Comunicações

Anubal das
09-04-25
Sousa
Assunto: Pedido Kria Kodigu Orsamento ba atividade Supervisaun FI tinan 2025

data/bris 9/04/2025

F. M. G. B.

Florença (estajadiu)

Excelentíssimo,

Liu husi carta oficiu ida ne'e, Secretariado dos Grandes Projetos (SGP) hakarak informa ba DG katak bazeia ba aprovasaun CAFI liu husi Deliberaun hirak nebe'e propoin atu kria atividade projeto FI iha 2025 nebe'e finansia husi Fundo das Infraestruturas nian ho justifikasaun sira hanesan temi ona iha conteúdo deliberauna no informasaun husi linha ministerial sira katak atividade projeto konstrusaun sira nebe mak inskreve ona iha livru Orsamentu FI 2025 persija tebes linha atividade ba supervisaun atu halo servisu kontrola, monitoriza, asegura servisu tuir padraun, regulamentu no planu durante implementasaun servisu kontraktor iha terenu nebe mak la konsege inskreve iha livru orsamentu FI 2025.

Nune'e, SGP husu ba DG atu bele fasilita no informa ba tekniku sira hodi bele kria kodigu atividade projeto iha Sistema hanesan iha tabela tuir mai ne'e:

Programa 171: Aproximar os Serviços dos Tribunais da População

No.	Naran Projetu Konstrusaun (Existe)	Persija kria kodigu atividade	Alista iha FI tinan	Dono do Projeto
1.	(1710607) Construction of judicial courts of first instance and of the judges's residence (proto type) for Maliana Municipality	Construction Supervision of judicial courts of first instance and of the judge's residence (proto type) for Maliana Municipality	2025	Tribunal Rekurs
2.	(1710608) Construction of judicial courts of first instance and of the judges's residence (proto type) for Viqueque Municipality	Construction Supervision of judicial courts of first instance and of the judge's residence (proto type) for Viqueque Municipality	2025	Tribunal Rekurs
3.	(1710609) Construction of judicial courts of first instance and of the	Construction Supervision of judicial courts of first instance	2025	Tribunal Rekurs

GABINETE DO
Ministro do Planeamento e
Investimento Estratégico
RECEBIDO
DIA: 9/4/2025
POR: Innocencia

RECEBIDO
DATA: 9/4/2025
DE: João paul 3:22
0578
09 04 25 15 45
Rosa R



Direção Geral de Planeamento e Orçamento
Gabinete do Diretor Geral



Dili, 15 Abril 2025
Ofisiu Nú. 15/G-DGPO/MF/IV/2025

Bodik ba :

Señor Mauricio Borges
Diretor Ezekutivu Sekretariat Grandes Projetus

Klasifikasiasaun : Normal

Assunto : Pedidu kria Coding Block ba Projeto

Base ba pedidu husi Señor Diretor Ezekutivu Nú.91/SGP/FI/2025 data 3 abril konaba solisitasau resposta ba pagameniu projeto CCTV Comoro no Maliana, nune'e mos pedidu Nú.99/SGP/IV/2025 datada 9 abril konaba atu kria kodiku foun ba projeto supervisaun sira. Tuir mai Ministeriu Finansas informa ba Señor Diretor katak :

1. Resposta pedidu Nú.91/SGP/FI/2025

- Relaciona ho projeto CCTV Comoro iha Power Plant Municipio Dili no Maliana iha orsamentu 2025 sei existe naftarin iha programa estrada no seidauk muda ba programa eletricidade tuir deliberausaun.
- Fó hanoin deit kafak prosesu Orsamentu Jeral Estado tinan-tinan apresenta ba Parlamento Nasional iha loron 1 Outubru, signifika prosesu hotu-hotu termina antes OJE hato'o ba PN, laos hein fali deliberausaun iha fulan desembru mak atualiza sistema wainhira OJE ne'e rasik hetan ona aprovasaun final;
- Respeita ba regras ezekusaun ne'ebe hatur ona iha Dekretu-Lei Ezekusaun 2025 artigu 58, sujere, projeto 2 refere kontinua naftarin halo nia prosesu pagameniu liu husi programa estradas hanesan mos prosesu sira antes ne'e;
- Karik hanoin atu kontinua muda projeto 2 ne'e ba fali programa eletricidade, sujere, bele integra fali iha Orsamentu Jeral Estadu 2026 tuir desizaun iha deliberausaun refere;

2. Resposta pedidu Nú.99/SGP/FI/IV/2025

- Apresia ho medidas ne'ebe atu separa projeto supervisaun husi projeto fisiku sira ne'ebe existe iha sistema 2025, maibe prosesu sira ne'e ita boot sira apresenta tarde hafoin Orsamentu Jeral Estadu tama vigor;
- Respeita ba regras ezekusaun husi Dekretu-Lei Ezekusaun 2025 artigu 58, sujere, projeto supervisaun sira ne'e bele integra fali iha Orsamentu Jeral Estadu 2026;
- Intermos prosesu pagameniu ba atividades supervisaun iha tinan 2025, sujere, kontinua naftarin nia prosesu pagameniu liu husi projeto sira ne'ebe existe ona iha sistema;

Laiha liafuan seluk atu hato'o, ba atensaun no kolaborasaun diak, hato'o obrigadu wa'in.

Melhores Kumprimentus,

Amilton Soares Amaral Lemos

Diretor Jeral Planeamento no Orsamentu Interinu

Kopia ba :

1. Sua Excelencia Ministra Finansas;
2. Arkivu.



REPÚBLICA DEMOCRÁTICA DE TIMOR-LESTE
Ministério do Planeamento e Investimento Estratégico
Fundo das Infraestruturas

NOTA DE DESPAICHO

1. ORIGEM DO DOCUMENTO

N Ref; 2025/DLM-DNPLI-MJDAC/RDTL/200

Proveniência do Documento

Data do Documento : 01/04 /2025

DLM-MJDAC

2. DETALHES DO DOCUMENTO

Enviado ao:

Data Entrada do Documento: 02/04 /2025

1. Sr/ Mauricio Borges

2. Sr/a _____

3. Sr/a _____

4. Assessores Nacionais / Internacionais

Assunto:

Pedido Aprovisaun Financiamento e Autorizasaun Despezas no kria Kodigo Aktividade

3. INSTRUÇÃO DO DIRETOR DO SGP

Data do Despacho: 2/4 /2025

Para Sr/a

1. Sr/a Maria Viana

2. Sr/a Raim Freitas

3. Sr/a Agnes R'menes

Despacho:

Hoc auto fa sic

Assinatura:

Mauricio Borges



MINISTÉRIO DA JUVENTUDE, DESPORTO, ARTE E CULTURA
Dirrecção Nacional do Património, Logística e Infraestruturas



No. Ref. : 2025/DLM-DNPLI-MJDAC/RDTL/...
Data : 1 de Abril de 2025
Anexo :

Ordinário
Urgente
Confidencial

Excelentíssimo;
Director Secretariado Grandes Projekto
Sr. Maurício Borges
Dili, Timor-Leste

Assuntu : Pedido Aprovasaun Financiamento e Autorizasaun Despezas no Kria Kodigo Aktividades

Loron K'manek;

Refere ba asuntu mensiona, iha biban ida ne'e Diresaun Nasional Patrimóniu Logística e Infraestrutura liu husi Departamentu Desenvolvimento Infraestrutura, hakarak informa ba Sr. Director katak verifikasi saun husi parte ADN IP nian remata ona no nia documentos iha ona parte Ministerio hodi submete ba Secretariado Grandes de Projekto, kuntinua ba iha CAFI hodi hetan aprovasaun tambo projekto refere nia kategoria urgencia atende ba jogos CPLP iha fulan julho tinan ida ne'e ho nia projekto mak hanesaun tuir mai ne'e:

1. Rehabilitasaun o campo de Voleibol de Praia em Lecidere
2. Rehabilitasaun os Campos de Tenis da UNTL

Tamba hare ba tempu ho razaun ida ne'e ami propoin atu agenda ba iha Pre Cafi iha Iorom Sesta Feira dia 4 de Abril de 2025, horas tuku 10 dader, fatin Salaun SGP.

Mak ne'e deit. Ami nia karta pedidu ba Diretora Geral nia atensaun no apoio la haluha hato'o Obrigado wain.

Respeitosamente ;

Junito de Jesus Martins
Engenheiro DDI

Certifica;

Maria Luisa Monteiro
Directora Nacional DNPLI



AGÊNCIA DE DESENVOLVIMENTO NACIONAL, I. P.

Data, 01 de Abril de 2025

Ref : 0474 /ADN, I.P./IV/2025

Hato' o ba : Sra. Maria Luisa Monteiro
Diretora Nasional DNPLI

Assunto : Resultado Verifikasi - Projeto Rehabilitation of Beach Volly Ball Bidau
Lecidere and Tenis Court

Ho Respeito,

Bazeia ba karta pedido verifikasi ho no ref. 2025/DNPLI-MJDAC/RDTL/II/111 ho data 25 de Fevereiro de 2025, ba asuntu ne'ebe mensiona iha leten, ekipa verifikasi Unidade Avaliação dos Projetos – ADN, I.P. hala'o ona verifikasi ba dokumentos refere. Ho nune bele hare resultado verifikasi (*aneksu*). Hanesaun tuir mai:

1. Rehabilitation of Tenis Court and Manager Office
2. Rehabilitation of Beach Volly Ball

Ba ita bo'ot nia atensaun ami hato' o agradecimento wain no subkreve ho konsiderasaun a'as tebes.

Rui Lourenço da Costa
Diretor Executivo - ADN, I.P.



BECILK-HUN, FATUHAC
DILI - TIMOR-LESTE
info@mpie.govtl
+670 3310 289



AGÊNCIA DE DESENVOLVIMENTO NACIONAL, I. P.

FORMULARIO DE DESPACHO

Data de Entrada Documentos : 25 - 02 - 2025

Data do Documentos : 25-02-25

Husi : MJDAC - DGSC

No. Ref : 2025 / DNPLI - MJDAC / RDTL / II / III

Projecto :

- * Rehabilitation Beach Volly Ball
Bidau Licidere - Dili Municipality
- * Rehabilitation of Tennis Court
Manager Office Rai Main
Camera - Dili Municipality.

Quantidade Documentos 3 ...

Anexo :

* USB : 1

* BOQ + Desenho : 2

Assuntos :

Submissão Dokumentos
Desenho.

No.Tlf: 75314285

Companhia :

Despacho :

- Unidade de Gestão Administrativa
- Unidade de Avaliação de Projectos
- Unidade de Controlo e Validação de Qualidade
- Unidade de Estudos e Desenvolvimento de Competências

- Adjunto
- Assessor/a
- Gabinete DE / Base-de Dadus
- Other

Data :

Rui Lourenço da Costa
Director Executivo ADN



MINISTERIO DA JUVENTUDE, DESPORTO ARTE E CULTURA

DIRECÇÃO GERAL DO SERVIÇO CORPORATIVO

Direcção Nacional do Património, Logística e Infraestruturas

Departamento Desenvolvimento das Infraestruturas

No. Ref : 2025/DNPLI-MJDAC/RDTL/II. 11

Data : 25 de Fevereiro de 2025

Anexo : Documentus DED no Custo Estimasaun

Exmo.

Director Executivo ADN. IP

Sr. Rui Lourenço da Costa.

Av.Bedik-hun - Dili - Timor Leste

Assunto : Submisaun Dokumentos Desenho Rehabilitasaun of Beach Voley Ball Bidau Lecidere**and Tenis Court**

Ho Respeito,

Bazeia ba assuntu ne'ebe mak mensiona iha leten, ho biban ida ne'e liu husi Direccão Nasional do património, Logística e Infraestruturas Ministerio Juventude, Desporto, Arte e Cultura, submete Dokumentos Desenho Rehabilitasaun of Beach Voley Ball Bidau Lecidere and Tenis Court kontinua halo verifikasi, hakarak hato'o ba Sr. Director Executivo A D N. PI, baseia ba resultado enkontru CAFI projeitu sira ne'ebe mak tama mos iha lista atu uja ba jogos escolares CPLP 2025 iha Timor-Leste fasilidades sira ne'e servico hamutuk husi parte ADN no teknik husi parte MJDAC tun direita ba tereno hodi foii dadus baseia ba dadus sira ne'e teknik parte MJDAC prepara hodi submete ba parte ADN hodi halo verifikasi no nia orsamento husi obra refere financia husi fundos Infraestrutura iha orsamento geral 2025 nian.

Dokumentus anexo mak hanesan tuir mai ne'e.

NO	DESCRIPTION	UNIT	REMARKS
1	Dijenho DED A3 + File PDF	2	Original
2	Custo Estimasaun	2	Original
3	Orariu Servico Kontraktur A4 + File PDF	2	Original
4	USB	1	

Mak ne'e deit, ba Ita bo'ot nia Atensaun no Kolaborasaun Hamutuk Ami hato'o Obrigado Wa'in.

Prepara Husi:

Pedro Maria Lopes. Pacheco
Engenheiro Estructural DDI-MJDAC

Sertifika Husi

Maria Luisa Monteiro
Directora Nacional

CC. Directora Geral Do Serviço Corporativo

Sra. Isabel Adalziza F. R. Ferreira



AGÊNCIA DE DESENVOLVIMENTO NACIONAL, I. P.

CHECK LIST DOKUMENTOS BA VERIFIKASAUN

NARAN PROJECTO : Rehabilitation of tennis court and
Manager office in colunex pili.

No	DOKUMENTOS NIA NARAN	
1.	Karta Akompanhamento Husi Projecto Nain	✓ ?
2.	Fundo Husi : (LM..(FI)..PDIM)	✓
	A. Kapital de Desenvolvimento	
	B. Bens de Servico	
	C. Transferencia Public	
	D. Other :	
3.	Alokasaun Orsamento ba Sa Tinan	✗
4.	Programa Orsamento	✗
5.	TOR ou Justifikasau kona ba projetu ne'be atu implementa.	
6.	Titik Koordinat husi Projecto neébe atu implementa	
7.	Desenhu tenke iha HVS Medida A3 no hetan Aprovasaun husi Projetu Nain no Ministerio (MOP)	✓ ?
8.	Cost Estimasaun ho BOQ Tenke Hetan Aprovasaun Husi Projectu Nain ou Ministerio (MOP)	✓ ?
9.	Unit Price Analisis	✓
10.	Backup Quantidade	✓
11.	Spesifikasi Teknik	
12.	Soft Copy (BOQ iha Excel) no (Desenho iha Auto Cad) /USB	✓
14.	Desenhu tenke Aneksu Mapa Quarry no hetan Aprovasaun husi Projetu Nain	



AGÊNCIA DE DESENVOLVIMENTO NACIONAL, I. P.

Díli, 28 / Marsu / 2025

No. Ref : 098/UEDC/ADN, I.P./III/2025

Hato' o ba : Sr. Arch. José Fernando Liu Soares
Koordenador UAP

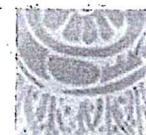
Assuntu : Submisaun Lista Presu Material

Ho Respeitu,

Baseia ba karta ho No. Ref. 150/UAP/ADN,I.P./III/2025, liu husi oficio ida ne'e UEDC hakarak submete presu material ne'ebe maka mensiona ona iha karta refere. Presu material ba projeto Rehabilitation of Tenis Court and Manager Office bele hare iha *aneksu*.

Ba ita bo'ot nia atensaun ami hato'o agradecimento wain no subskreve ho konsiderasaun a'as tebes.


Demistocles G. X. F. Cabral
Koordenador UEDC



Budiketum, Patubeda
Dili - Timor-Leste

ADN

Actechnic Inc. Intercultural Engineering Services Co. Ltd.

Data : / 03 / 2025

Fornese Prese Material,

Project Title : Rehabilitation of Tennis Court and Manager Office

Lokalizasaun Projecto : -

No Ref UAP: 150 UAP/ADN,I,P/II/2025

No	Description	Owner Proposed				ADN, I, P Survey Result								
		Unit	Owner Price \$	Brand	Size	Specification	Standard	Unit	Local Market Price \$	Brand	Size	Specification	Standard	Referencia
Material ME														
1	Supply and install a Coble House	Unit	\$ 6,000,00		3 x 6 m			Unit	\$ 4,100,00		3 x 6 m	Cermin Kotak Putih		Ref. Loja Lishi
2	Membrane Roof ss. AG-Tex	m2	\$ 65,61			Aytex PI Type Membrane Tents, 950 GS		m2	\$ 11,68			Aytex PI Type Membrane Tents, 950 GS		C.V. Lika Andals, www.sumberanwing.co.id +6281316877173 No Contact:
3	Spotlight	Unit	\$ 200,00			400 watt (Ex. Philips)		Unit						
4	Paving	Sq.m	\$ 25,48		24 x 24 x 6	Hexagon		Sq.m						

Prepara Husi:

(Celvio J. F. Borges)
Engenheiro AUEDC

(Evodia A. de J. F. Borges)

UEDC

Verifica Husi:

(Antero da Costa Andrade)
Chefi Dep. Peskija UEDC

Sertifikasi Husi:
(Demistocles G. X. F. Cabral)
Koordenador UEDC



REPÚBLICA DEMOCRÁTICA DE TIMOR-LESTE
Ministério do Planeamento e Investimento Estratégico
Fundo das Infraestruturas

NOTA DE DESPAICHO

1. ORIGEM DO DOCUMENTO

N Ref; 140/CG-GMPIE/I/2025

Data do Documento : 31/ 01 /2025

Proveniência do Documento

MPIE

2. DETALHES DO DOCUMENTO

Data Entrada do Documento: 03/ 02 /2025

Enviado ao:

1. Sr/ Mauricio Borges

2. Sr/a _____

3. Sr/a _____

4. Assessores Nacionais / Internacionais

Assunto:

Encaminha Despacho Ministro MPIE kona-ba karta husi Sua Exelencia Ministro Juventude, Desporto, Arte e Cultura Sr. Nelio Isaac Sarmento, ho assunto Pedido de aprovação em reunião da CAFI dos Projetos para a Construção e Rehabilitação das Infraestruturas Desportivas para os Jogos Desportivos da CPLP a realizar em Dili, Timor-Leste de 17 a 27 julho de 2025

3. INSTRUÇÃO DO DIRETOR DO SGP

Data do Despacho: 1 / 2 /2025

Para Sr/a

1. Sr/a Mauricio Borges

2. Sr/a Agora X

3. Sr/a _____

Despacho:

Assinatura :

Mauricio Borges



**MINISTÉRIO DO PLANEAMENTO
E INVESTIMENTO ESTRATÉGICO
IX GOVERNO CONSTITUCIONAL
GABINETE DO MINISTRO**



Dili, 31 de Janeiro de 2025

Nu. Ref : 190/CG-GMPIE/I/2025

Hato' o ba : Directur Executivo SGP
Sr. Mauricio Borges

Asuntu : Encaminha Despacho Ministro, MPIE

Ho Respeito

Liu husi oficio ida ne'e hakarak encaminha despacho Ministro MPIE kona ba karta husi Sua Excelênciia Ministro da Juventude, Desporto, Arte e Cultura Sr. Nelyo Isaac Sarmento, ho assunto Pedido de aprovação em reunião da CAFI dos projetos para a Construção e Reabilitação das Insfraestruturas Desportivas para os Jogos Desportivos da CPLP a realizar em Dili, Timor-Leste de 17 a 27 de julho de 2025 no despacho Ministro iha anexo.

Despacho Ministro : Para SGP - MPIE

Agendar.

Data despacho : 01.31.2025

Mak ne'e deit ba atensaun, lahaluha hato'o obrigado wain.

Hau nia melhores Kumprimentos

Tomás de Fatima da Silva
Chefe do Gabinete do MPIE

Pela



Ester do Rosário de Sousa
Chefe Gabinete do Ministro MPIE-Interina



MINISTÉRIO DA JUVENTUDE, DESPORTO, ARTE E CULTURA



S G K
Apendar.
Gabinete
do Ministro

No.Ref. : 08./RDTL/MJDAC/GM/I/2025
Data : 31 de janeiro de 2025
Anexo :

Ordinário
Urgente
Confidencial

Para: Sua Excelência Exmo. Sr. Eng. Gastão Francisco de Sousa
Ministro do Planeamento e Investimento Estratégico, e Presidente Conselho de Administração do Fundo das Infraestruturas - CAFI

Assunto: Pedido de aprovação em reunião da CAFI dos projetos para a Construção e Reabilitação das Infraestruturas Desportivas para os Jogos Desportivos da CPLP a realizar em Dili, Timor-Leste de 17 a 27 de julho de 2025.

Sua Excelência,

Considerando a Resolução do Governo n.º 64/2024 de 18 de dezembro, que cria a Comissão Eventual Interministerial para a Coordenação das Atividades a Realizar no âmbito da XVI Conferência de Ministros da Juventude e Desporto (CMJD) da CPLP e dos XII Jogos Desportivos da CPLP, de 17 a 27 julho de 2025, em Timor-Leste.

Tendo em conta que S. Exa o Ministro do Planeamento e Investimento Estratégico, faz parte da composição da Comissão Eventual Interministerial para a Coordenação dos eventos referidos, venho por este meio solicitar a marcação em agenda da CAFI, a aprovação dos Projetos para a construção e reabilitação das infraestruturas desportivas a serem utilizadas durante os Jogos Desportivos da CPLP, em especial o Estádio Municipal de Dili, o Campo de Voleibol de Praia em Lecidere, e os Campos de Ténis da UNTL.

Salvo melhor opinião e compreensão de Sua Excelência o Ministro e Presidente da CAFI, do qual solicito a aprovação em reunião da CAFI dos projetos de construção e reabilitação referido, com carácter de urgência, tendo em conta que falta menos de 5 meses para se dar início aos Jogos Desportivos da CPLP.

Sem mais assunto de momento, aceite Sua Excelência, os protestos da minha mais alta consideração e estima. Com os melhores cumprimentos.



Nelvo Isaac Sarmento

Ministro da Juventude, Desporto, Arte e Cultura

Rua Marginal Lecidere, Dili, Timor-Leste

Telemovel: (670) 77368039; Email: egasbarrosg@gmail.com

GABINETE DO

Ministro do Planeamento e
Investimento Estratégico

RECEBIDO

DIA 31 / 1 / 2025
POR Inocencia 207



REPÚBLICA DEMOCRÁTICA DE TIMOR-LESTE
Ministério do Planeamento e Investimento Estratégico
Fundo das Infraestruturas

NOTA DE DESPAICHO

1. ORIGEM DO DOCUMENTO

Proveniência do Documento

Nº Ref.: 1913/CG-GMPIE/XI/2024

Data do Documento : 4 / 11 /2024

G.MPIE

2. DETALHES DO DOCUMENTO

Enviado ao:

Data Entrada do Documento: 5 / 11 /2024

1. Sr/ Mauricio Borges
2. Sr/a _____
3. Sr/a _____
4. Assessores Nacionais / Internacionais

Assunto:

Encaminha Despacho Ministro, MPIE Kona-ba karta husi Sua Excelência Ministro da Juventude Desportu Arte no Cultura Sr.Nelyo Isaac Sarmento ho Assunto Justificaçao do Pedido de Urgência,para o projeto de reabilitaçao do Ginásio Desportivo de Dili (GDD),no Despacho Ministro iha Anexo.

3. INSTRUÇÃO DO DIRETOR DO SGP

Data do Despacho: 5/11/2024

Para Sr/a

1. Sr/a Maria V
2. Sr/a Maria F
3. Sr/a Agnus X

Despacho:

Anexo Deliberação
Presen Verifca
Ideia

Assinatura :

Mauricio Borges



**MINISTÉRIO DO PLANEAMENTO
E INVESTIMENTO ESTRATÉGICO**
IX GOVERNO CONSTITUCIONAL
GABINETE DO MINISTRO



Dili, 04 Novembro de 2024

Nu. Ref : 1913/CG-GMPIE/XI/2024

Hato' o ba : Directur Executivo SGP
Sr. Mauricio Borges

Asuntu : Encaminha Despacho Ministro, MPIE

Ho Respeito

Liu husi oficio ida ne'e hakarak encaminha despacho Ministro MPIE kona ba karta husi Sua Excelência Ministro da Juventude Desportu Arte no Cultura Sr. Nelyo Isaac Sarmento ho Assunto Justificação do pedido de urgência, para o projeto de reabilitação do Ginásio Desportivo de Dili (GDD), no despacho Ministro iha anexo.

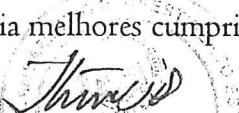
Despacho Ministro : Para SGP - MPIE

Proceder de acordo c/ a deliberação do CAFI e a carta do Ministro de JDAC

Data despaçho : II.04.2024

Mak ne'e deit ba atensaun, lahaluha hato'o obrigado wain.

Hau nia melhores cumprimentos


Tomás de Fátima da Silva
Chefe Gabinete do MPIE

S6K + CNA

*Proceder de acordo c/a
deliberação do CAFI e*



MINISTÉRIO DA JUVENTUDE, DESPORTO, ARTE E CULTURA

Gabinete
do Ministro

*a carta do Ministro d
JDAC,*

Ordinário
Urgente
Confidencial

No.Ref. : 91.../RDTL/MJDAC/GM/XI/2024
Data : 04 de novembro de 2024
Anexo : Proposta de Reabilitação do GDD

Para: Sua Excelência Exmo. Sr. Eng. Gastão Francisco de Sousa

Ministro do Planeamento e Investimento Estratégico, e Presidente Conselho de Administração do Fundo das Infraestruturas - CAFI

11.11.2024

Assunto: Justificação do pedido de urgência, para o projeto de reabilitação do Ginásio Desportivo de Dili (GDD).

Sua Excelência,

No seguimento da aprovação em reunião do Conselho de Administração do Fundo das Infraestruturas (CAFI), do orçamento para o projeto de reabilitação do Ginásio Desportivo de Dili (GDD), venho por este meio apresentar as justificações para a urgência do inicio das obras de reabilitação e requalificação do GDD.

Considerando que, o Governo assumiu a responsabilidade para a organização dos XII Jogos Desportivos da CPLP, e que o atual número de participantes registados é de 706 pessoas, venho por este meio justificar a importância e a necessidade da reabilitação e requalificação das infraestruturas desportivas que vão ser utilizadas para a organização das competições nos Jogos.

Tendo em conta que, atualmente o GDD não tem condições para a organização de competições devido as infiltrações de água no telhado, o que faz com que o piso e os equipamentos do GDD fiquem estragados, também a falta de equipamentos outros para completar os critérios internacionais para a organização do evento. Sendo necessário o reparo em tempo útil da estrutura do GDD para evitar maiores danos dos equipamentos do interior do GDD. Mais informo que em fevereiro de 2025, vai-se realizar as competições para a seleção nacional dos jogos desportivos da CPLP e a visita dos Chefes de Missão dos países participantes da CPLP, para a avaliação das infraestruturas desportivas em Timor-Leste.

Considerando o artigo 36.º do Decreto-Lei n.º 22/2022 de 11 de maio, sobre o Regime Jurídico do Aprovisionamento, dos Contratos Públicos e das Respetivas Infrações, a entidade adjudicante pode adotar como procedimento de aprovisionamento pelo ajuste direto, independentemente do valor do procedimento, em situações de urgência imperiosa, em que a realização da prestação não pode ser adiada, sob pena de causar prejuízo irreparável ou de difícil reparação, ou a realização se tornar impossível, e não exista fundamentadamente qualquer possibilidade de, em tempo útil, recorrer a outro tipo de procedimento de aprovisionamento para resolver situações imprevisíveis para a entidade adjudicante e apenas na estrita medida do que for necessário para tal.

GABINETE DO
Ministro do Planeamento e
Investimento Estratégico
RECIEBIDO
DIA 09 / 11 / 24
POR Lara

Assim e tendo em conta o orçamento aprovado pela CAFI, para a reabilitação do GDD, venho por este meio solicitar a aprovação do procedimento de aprovisionamento de adjudicação direta, tendo em conta a justificação da urgência da realização das obras propostas no projeto de reabilitação do GDD, de forma a evitar maiores danos das estruturas do GDD e que possam as obras estar finalizadas antes de fevereiro de 2025. Desta forma devo indicar para o mesmo efeito a companhia de construção civil com o nome 15Raelti, Unipessoal, Lda. o qual envio os dados em anexo.

Sem mais assunto de momento, aceite, Excelência, os protestos da minha mais alta consideração e estima.

Com os melhores cumprimentos.



Nelyo Isaac Sarmento
Ministro da Juventude, Desporto, Arte e Cultura

15RAELTI UNIP. LDA

SERGIO CAMPOS DOS SANTOS

COMORO, AIMUTIN DILI

LEOPA DATO LIQUICA TIMOR – LESTE

TELP : 670 77713939- 74253230